



Báscula electrónica
Electronic scale
Elektronische Waage
Balance électronique
Bilancia elettronica
Balança electrónica

PCS



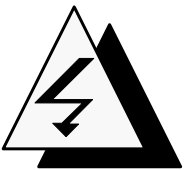
**MANUAL DE USUARIO - OWNER'S MANUAL - BENUTZERHANDBUCH -
MANUEL DE L'UTILISATEUR - MANUALE UTENTE - MANUAL DO UTILIZADOR**

ÍNDICE

Advertencias importantes	3
Introducción	5
Instrucciones de instalación	5
Nombre y localización de piezas importantes	6
Teclado	7
Visor general (pantalla LCD)	8
Descripción de las operaciones	8
Cómo pesar un producto	8
Cómo introducir precios	9
Cómo borrar precios incorrectos	9
Uso del "FIXED PRICE"	9
Uso de la "Tara"	9
Cómo utilizar la puesta a cero	10
Cómo imprimir	11
Cómo guardar memorias	11
Cómo recuperar una memoria	11
Cómo activar la luz de fondo	11
Función temporizador de apagado	12
Uso de la batería	12
Recarga de la batería	12
Vida útil de la batería recargable	12
Indicador de batería baja	12
Otros mensajes importantes que aparecen en la báscula	13
Mantenimiento y limpieza	14
Resolución de problemas	15
Especificaciones técnicas	15
Dimensiones de la báscula	16

Advertencia

¡¡No abra la báscula!!
Riesgo de cortocircuito

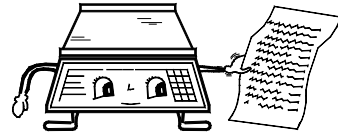


Precaución: Para reducir el riesgo de cortocircuitos en la báscula, no desmonte la carcasa ni sustituya ninguna de sus partes por otras no originales (solo distribuidor autorizado).

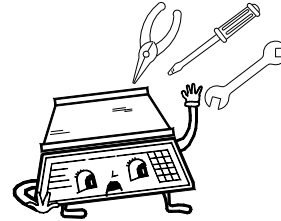


ADVERTENCIAS IMPORTANTES

1. En caso de tener problemas con la báscula, lea primero las condiciones de la garantía.



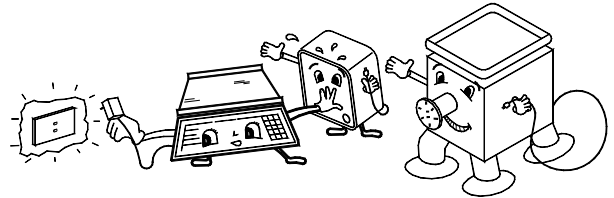
2. No abra la báscula por su cuenta. La garantía quedaría anulada.



3. Nunca presione el teclado con objetos tales como lápices, plumas, navajas, etc.



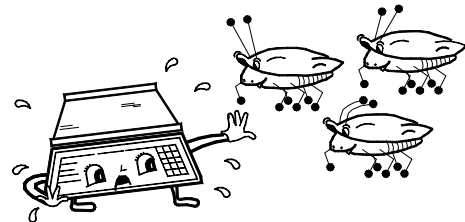
4. Utilice una salida exclusiva para la báscula de 220 V CA, evitando sobrecargas o variaciones de voltaje.



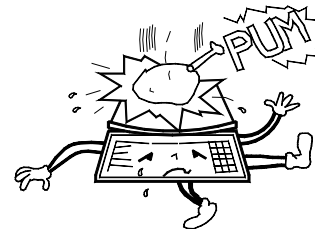
5. Nunca lave la báscula utilizando un chorro de agua. Podría dañar los componentes electrónicos. Para más información, lea la sección de "mantenimiento y limpieza".



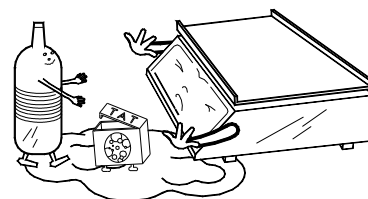
6. Proteja la báscula de los insectos (principalmente de las cucarachas), ya que pueden dañar los componentes electrónicos. Utilice productos sólidos contra las cucarachas.



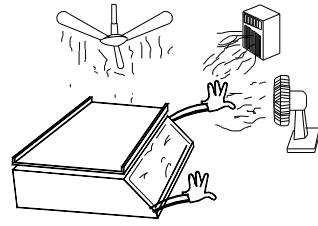
7. No deje caer ni golpee la báscula con el producto a pesar, ya que con el paso del tiempo la celda de carga podría dañarse.



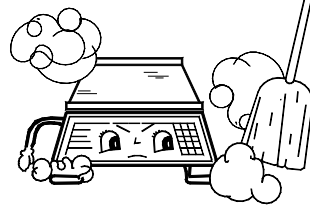
8. No utilice disolventes ni detergentes para la limpieza; pase solamente utilice un trapo húmedo.



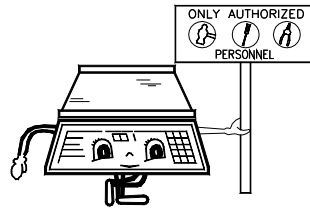
9. No dirija ventiladores ni calentadores directamente hacia la báscula.



10. No coloque la báscula en lugares donde haya un exceso de humedad y/o polvo.



11. Solamente personal autorizado y calificado deberá inspeccionar y reparar la báscula.



ESTIMADO CLIENTE

Gracias por elegirnos. Le aseguramos que quedará totalmente satisfecho con esta nueva adquisición para su negocio. Esta báscula ha sido diseñada para ahorrarle tiempo y dinero, evitar pérdidas derivadas de errores humanos de interpretación y cálculo y ofrecerle más fluidez y seguridad en sus actividades comerciales.

Para que este aparato sea una inversión duradera, le recomendamos leer atentamente este manual y conservarlo a mano para futuras consultas. En este manual se explican los pasos necesarios para sacar el máximo partido del aparato y prolongar su vida útil.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Desempaque la báscula y compruebe que esté en buenas condiciones. Si encuentra algún desperfecto, notifíquelo inmediatamente a su distribuidor autorizado.



2. Coloque la báscula en un lugar libre de movimientos y vibraciones, asegúrese que esté bien nivelada, comprobando que los cuatro pies niveladores sostengan la báscula en la superficie en la la ha colocado y que la burbuja de nivelación (debajo del plato) está centrada; ajuste, apriete o afloje los pies de nivelación hasta que la burbuja se sitúe en el centro del círculo.



3. Conecte el adaptador AC/DC (si lo utiliza) a una salida 220 V AC.



4. Encienda la báscula. Terminada la secuencia de conteo regresivo, la báscula mostrará varios ceros, indicando que está lista para el uso.



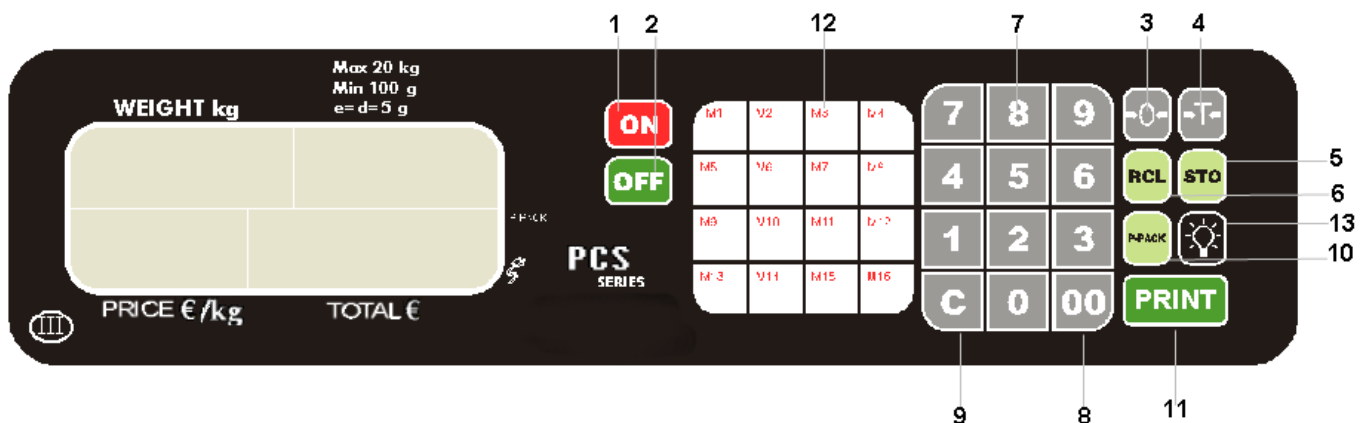
NOTA IMPORTANTE: Si la báscula muestra la palabra "HELP" después de seguir los pasos anteriores y tras el conteo regresivo, significa que recibió golpes o maltrato durante el transporte, lo que le causó un daño irreversible. Llame a su distribuidor autorizado. La palabra "HELP" también puede aparecer si se enciende la báscula con peso en el plato. En este caso retire el peso, apague la báscula y vuelva a encenderla.














NOMBRE Y LOCALIZACIÓN DE PIEZAS IMPORTANTES



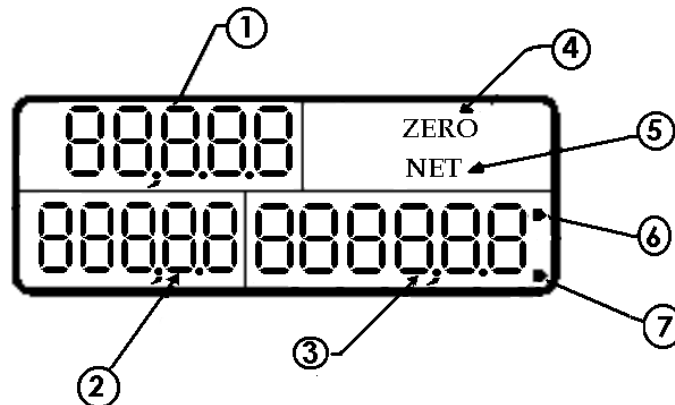
1. ARMARIO:	Fabricado en acero inoxidable resistente a la corrosión y los golpes.
2. PLATO:	Fabricado en acero inoxidable con los bordes doblados y redondeados.
3. PORTAPLATO:	Fabricado en aluminio resistente a la corrosión.
4. BURBUJA DE NIVELACIÓN:	Insertada en el armario, sirve para nivelar la báscula.
5. TECLADO DE MEMBRANA:	Cuenta con multifunciones y teclas legibles de gran tamaño.
6. VISOR GENERAL:	Muestra la información que necesita conocer el usuario y cuenta con varios indicadores, como el indicador superior izquierdo, el indicador alfanumérico ("MODE"), el indicador de "PRICE" y el indicador "TOTAL".
7. PIES DE NIVELACIÓN:	Permiten nivelar la báscula apretándolos o aflojándolos.
8. JACK:	Puerto que permite conectar la báscula al adaptador AC/DC.
9.- VISOR DEL CLIENTE:	Pantalla del cliente
10. PUERTO RS-232 (OPCIONAL)	Puerto serie de comunicación


TECLADO



- 1)  Tecla que permite encender la báscula.
- 2)  Pulsando esta tecla, la báscula se apaga.
- 3)  Esta tecla sirve para poner el peso a cero.
- 4)  Esta tecla sirve para eliminar el peso de un envase que no desea tener en cuenta durante el pesaje (por ejemplo, cajas, bolsas, botellas, etc.).
- 5)  Se utiliza para guardar precios en la memoria de la báscula.
- 6)  Sirve para recuperar un precio PLU guardado en la memoria.
- 7)  Sección numérica: útil para introducir datos en la báscula, como el precio por kilogramo.
- 8)  Introduce dos ceros.
- 9)  Esta tecla sirve para borrar los datos erróneos introducidos con el teclado. También desactiva la función "FIXED PRICE".
- 10)  Activa la función "FIXED PRICE".
- 11)  Esta función permite imprimir la información de peso mostrada en el display.
- 12)  Teclas de acceso directo a los PLU.
- 13)  Tecla que enciende y apaga la luz de fondo.

VISOR GENERAL (PANTALLA LCD)



- ①.- Indicador **SUPERIOR IZQUIERDO**: muestra el peso de los productos en **KILOGRAMOS**.
- ②.- Indicador de **PRECIO**: muestra el precio por **KILOGRAMO** del producto. Este precio puede tener hasta 5 dígitos.
- ③.- Indicador de Total a pagar ("**TOTAL**"): muestra la cantidad total o parcial durante una transacción comercial.
- ④.- Indicador de **CERO**: esta puesta a **CERO** indica que la báscula está lista para empezar a pesar productos. Los indicadores desaparecen cuando se deposita un peso en la báscula.
- ⑤.- Indicador **NETO**: indica que se ha activado la función **TARA**. Este indicador desaparece al pulsar la tecla .
- ⑥.- Indicador de **PRECIO FIJO**: si está activado, indica el precio por **KILOGRAMO** mostrado en el indicador. Es fijo, lo que significa que no se borra automáticamente al retirar el producto de la báscula.
- ⑦.- Indicador de **SUMINISTRO ELÉCTRICO AC/DC**: significa que la báscula está conectada a una toma de corriente alterna o continua.

DESCRIPCIÓN DE OPERACIONES

CÓMO PESAR UN PRODUCTO

Al término de la secuencia de conteo regresivo, el visor marca varios ceros, indicando que la báscula está lista para el uso.



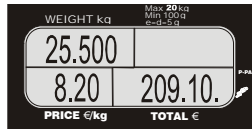
De lo contrario, vea la sección sobre puesta a cero. A continuación deposite el producto que desea pesar en el plato y verá el peso en el indicador correspondiente.



CÓMO INTRODUCIR PRECIOS


Para introducir el precio por kilogramo de los productos, pulse las teclas numéricas del teclado. Este valor aparecerá en el indicador "PRICE" (PRECIO) y el total a pagar se calculará automáticamente, mostrándose en el indicador "TOTAL". Por ejemplo, si en los ejemplos anteriores el precio por

kilogramo del producto es 8,20 \$, pulse    y aparece la siguiente pantalla:



CÓMO BORRAR PRECIOS INCORRECTOS


Si introduce un precio erróneo, puede borrarlo de dos formas:

- Manualmente: Pulse la tecla Borrar  e introduzca el precio correcto.
- Automáticamente: El precio se elimina automática al retirar el producto del plato, a menos que esté activada la función Precio fijo.

FUNCIÓN PRECIO FIJO


Si necesita pesar constantemente el mismo tipo de producto, que no cambia de precio, puede utilizar la función "FIXED PRICE". Se utiliza para retener el precio "FIJO" en el indicador de "PRICE" y evitar que se borre automáticamente al retirar el peso de la báscula.

Para fijar un precio, siga estos pasos:

- 1.- Deposite el producto en el plato.
- 2.- Introduzca el precio por kilogramo del producto.
- 3.- Pulse .

Tras estos pasos, se encenderá una pequeña flecha en la esquina superior derecha del indicador "TOTAL" apuntando a la etiqueta "P-PACK" (precio fijo). Veamos un ejemplo: supongamos que el producto es jamón, el peso 4 kilogramos y el precio, 2,70 \$ por kilo. Después de introducir el precio fijo, el visor presentará el siguiente aspecto:



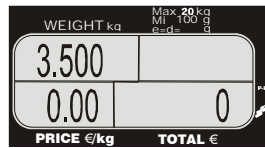
Para desactivar la función de precio fijo, pulse la tecla .


USO DE LA "TARA"

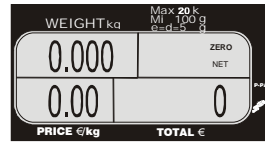
Si va a pesar un producto que se encuentra dentro de un envase pero desea omitir el peso del envase, utilice la función TARA. Para utilizar esta función, siga estos pasos:

Supongamos que desea pesar 15 kilogramos de azúcar en un envase de plástico que pesa 3,5 kilogramos y que el precio por kg es de 1,80 \$.

1.- Deposite el envase vacío en la báscula.






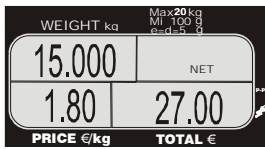
2.- Pulse la tecla . Pasados unos segundos, el visor mostrará lo siguiente:




3.- Retire el envase y vierta el azúcar en el interior. Al retirar el envase, un número negativo (peso del envase) aparece en el indicador SUPERIOR-IZQUIERDO.





4.- Deposite el envase en la báscula y vierta el azúcar en el envase hasta llegar a 15 kg. Acto seguido introduzca el precio por kilogramo y pulse   .



Para desactivar esta función, vuelva a pulsar la tecla . Es importante mencionar que esta función resta la capacidad máxima de la escala. Por ejemplo: si tiene un envase que pesa 7 kg, la báscula solo podrá pesar 33 kg de producto, lo que completará su capacidad máxima.

CÓMO UTILIZAR LA PUESTA A CERO

Esta función tiene dos usos:

- a) Tara permanente: si desea pesar varios productos en un mismo envase varias veces, debe utilizar esta función. La tara se borrará al retirar el envase del plato y pulsar de nuevo la tecla . Al igual que la función Tara, esta función también sustrae la capacidad de la báscula. Si por ejemplo indica 10 kg, la báscula solo podrá pesar un máximo de 30 kg.
- b) Debido a la variación de tensión o algún otro factor, es posible que el visor marque peso o que la marca de cero no aparezca sin que haya peso en el plato. En este caso, pulse la tecla  y la báscula se pondrá a cero, activándose la marca.




CÓMO IMPRIMIR

Esta función envía el peso a través del puerto serie para su impresión.

CÓMO GUARDAR MEMORIAS




La báscula cuenta con 100 memorias para almacenar los precios de los 100 productos más vendidos. Las memorias están numeradas del 00 al 99.

Para guardar un precio en una memoria:

- 1) Teclee el precio que desea guardar.
- 2) Pulse la tecla .
- 3) Escriba el número de la memoria (00-99) en la que desea guardar el precio. También puede pulsar cualquiera de las teclas de acceso directo  , ..., .









NOTA: Le recomendamos utilizar etiquetas adhesivas para marcar las teclas de acceso directo.

CÓMO RECUPERAR UNA MEMORIA:





- 1) Pulse la tecla  y el número de la memoria (00-99) que desea recuperar o simplemente pulse cualquiera de las teclas de acceso directo  , ..., .

Ejemplo:

Para guardar 26,60 \$ en la memoria número 6, siga estos pasos:




- 1) Teclee     ..
- 2) Pulse .
- 3) Teclee   o simplemente pulse la tecla de acceso directo .

Con esta secuencia, el precio se guarda en la memoria número 06. Si desea recuperar la memoria

de este ejemplo, teclee    o ; el indicador "PRICE" (PRECIO) marcará el precio guardado en la memoria, en este caso, 26,60 \$.


Para modificar el precio guardado en la memoria, teclee el nuevo precio y guárdelo en el número de memoria que desee cambiar siguiendo el procedimiento antes descrito. Estas teclas son muy útiles para evitar tener que escribir continuamente el mismo precio. Para utilizar las memorias, le recomendamos tener a mano la lista de productos guardados en cada número.

Para eliminar todas las memorias guardadas, encienda la báscula y durante el conteo regresivo,

tecle   . Todas las memorias se pondrán a cero.

CÓMO ACTIVAR LA LUZ DE FONDO

Este modelo de báscula cuenta con una luz de fondo que facilita la visualización de la información. Se enciende en dos circunstancias:

- 1) Automáticamente: al conectar un adaptador CA a la báscula.
- 2) Manualmente: Presionando la tecla .

Y se apaga en dos circunstancias:


- 1) Automáticamente: si la báscula se alimenta solo de la batería y ésta tiene poca carga, la luz de fondo se apagará.

2) Manualmente: Presionando la tecla .

Nota: Si la báscula solo se alimenta de la batería y activa la luz de fondo, la batería durará menos tiempo.

FUNCIÓN TEMPORIZADOR DE APAGADO

Esta función siempre se activa con la báscula encendida y solo si la báscula no está conectada al adaptador AC/DC. Si la báscula no se utiliza durante más de 15 minutos, se apaga automáticamente y se pierde toda la información de la transacción actual. Para volver a encender la báscula, pulse la

tecla  y repita la transacción. La función Temporizador de apagado ahorra electricidad y evita tener que recargar constantemente la batería.

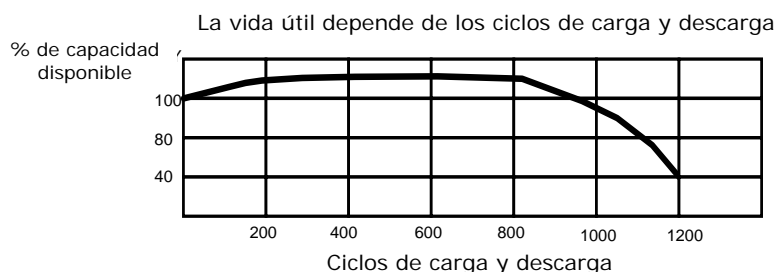
USO DE LA BATERÍA

Como se ha reseñado, la báscula puede funcionar con la batería integrada de 6 voltios o conectada al adaptador AC/DC. La batería se carga enchufándola al adaptador AC/DC.

RECARGA DE LA BATERÍA

Para ello, conecte el adaptador de AC/DC a la báscula durante 10 HORAS, asegurándose de apagarla antes. En una recarga la batería puede almacenar energía suficiente como para ofrecer 30 horas de autonomía en uso continuado. Si la batería lleva varias horas cargándose pero no almacena suficiente carga como para encender la báscula, tendrá que cargar la batería. En este caso póngase en contacto con su distribuidor autorizado.

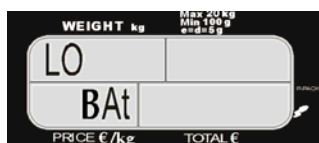
VIDA ÚTIL DE LA BATERÍA RECARGABLE



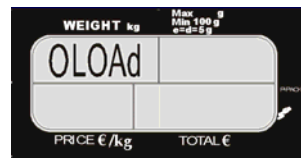
La batería recargable de esta báscula pierde capacidad de carga en función de los ciclos de carga y descarga, lo que significa que tiene una vida útil de 1000 ciclos. Por este motivo, la batería tiene una garantía limitada de seis meses a partir de la fecha de compra de la báscula.

INDICADOR DE BATERÍA BAJA

Si la batería no tiene energía suficiente como para funcionar durante un tiempo prolongado, aparecerá "LO bAt" (BAJ. bat.) en los indicadores "WEIGHT" (PESO) y "PRICE" (PRECIO). La báscula se detendrá y no responderá a las instrucciones hasta que se recargue la batería o se conecte a la toma CA.



OTROS MENSAJES IMPORTANTES QUE APARECEN EN LA BÁSCULA



Este mensaje indica que el peso depositado en el plato de la báscula ha excedido la capacidad máxima. Para corregirlo, simplemente retire el exceso de peso.




Este mensaje aparece en dos ocasiones:

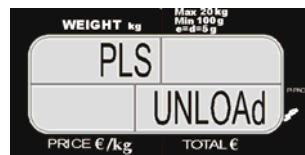
Cuando se enciende la báscula con peso excesivo sobre el plato. Para corregirlo, retire el peso de la báscula, apáguela y vuelva a encenderla.

b) Si durante el envío la báscula recibió golpes o maltrato que le haya causado daños irreversibles. En este caso llame a su distribuidor autorizado.



Este mensaje indica un peso negativo, y puede aparecer si se levanta o se quita el plato de la

báscula. Para corregirlo ponga el plato en su lugar y presione la tecla  o apague la báscula y vuelva a encenderla.

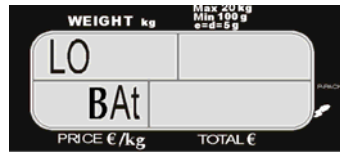


Este mensaje aparece cuando:

Se enciende la báscula con un producto en el plato. El mensaje desaparecerá retirando el producto, apagando la báscula y volviendo a encenderla.



Este mensaje indica que se superó el total. Cuando el precio de multiplicación por peso supera 999999, aparecen líneas en el indicador "TOTAL".



Si aparece este mensaje en la pantalla, la báscula debe recargarse. Incluso con este aviso, la báscula puede seguir funcionando durante 30 minutos. Si aparece y la báscula se apaga al cabo de unos segundos, es señal de que está totalmente descargada. En este punto la báscula no funciona y se pierden todas las operaciones realizadas en ese momento. Para corregir el problema, conecte el adaptador AC/DC durante 10 horas sin encienda la báscula. Si necesita utilizar la báscula durante este periodo, puede hacerlo, lo único que tardará más tiempo en cargarse.



Esta flecha indica que la báscula funciona en modo "FIXED PRICE".



Esta flecha indica que el adaptador CA de la báscula está conectado a la toma de 220 V CA.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- No utilice chorros de agua para lavar la báscula. Pase todos los días un trapo húmedo por cada uno de los componentes: plato, cubierta y teclado.
- Para eliminar aceite y sustancias grasas, pase un trapo limpio y seco, insistiendo en las zonas sucias.
- Inspeccione periódicamente el puerto jack (al que se conecta el adaptador AC/DC) para asegurarse de que está en buen estado, sin señales de golpes ni desprendimientos.
- Compruebe periódicamente el adaptador AC/DC para asegurarse de que los extremos estén en buen estado y que el cable no esté torcido ni enredado.
- Compruebe periódicamente la báscula para asegurarse de que está bien nivelada con los cuatro pies firmemente apoyados.
- Al limpiar la báscula, asegúrese de que no haya papeles ni ningún otro material debajo del plato o del portaplato que pueda impedir el correcto funcionamiento de la báscula.
- Aplique de vez en cuando insecticida en la base de la báscula para mantener alejados a los insectos (especialmente a las cucarachas) que pueden ensuciar el interior y alterar su funcionamiento.
- No utilice detergentes ni líquidos corrosivos para la limpieza.
- No exponga la báscula a temperaturas inferiores a -10 °C (14 °F) ni superiores a 40 °C (104 °F).

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de llamar a su distribuidor autorizado debido a un mal funcionamiento de la báscula, le sugerimos que repase el manual para descartar un mal entendimiento del funcionamiento y uso de las funciones. Si todo es correcto, pruebe con la siguiente lista ya que a veces basta una simple comprobación o ajuste para solucionarlo. Si no encuentra el problema, contacte con su distribuidor autorizado.

Problema	Causa posible	Solución
La báscula no funciona.	No recibe corriente eléctrica. El cable del adaptador AC/DC tiene un falso contacto. Batería baja.	Con un multímetro, revise si hay corriente eléctrica en el contacto Revise los terminales del adaptador CA / DC utilizando, si es posible, otro adaptador. Conecte el adaptador AC/DC; si la báscula funciona, recargue la batería.
La báscula muestra diferentes pesos cuando se pesa un mismo producto varias veces.	Hay algún material debajo del portaplatos que impide el correcto funcionamiento.	Revise que no haya ningún material debajo del portaplatos. Si lo hay, retírelo y realice una comprobación.
Aparece el mensaje "PLS. UnLOAD" en el visor.	La báscula se ha encendido con peso en el plato o sin el plato.	Retire el peso o vuelva a depositar el plato en su sitio. Apague la báscula y vuelva a encenderla.
La palabra "HELP" aparece en el indicador "PRICE".	La báscula se encendió con un peso considerable en el plato.	Retire el peso, apague la báscula y vuelva a encenderla.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

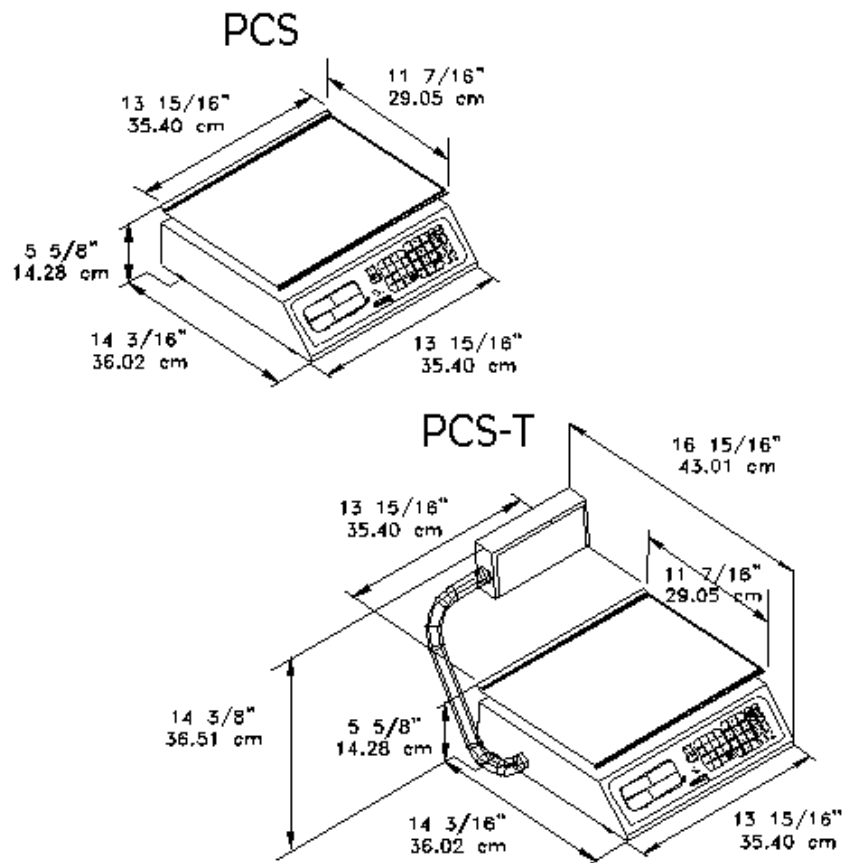
Capacidad máx.	20 kg / 35 kg
División mín.	0,005 kg / 0,010 kg
Tara máxima	9,995 kg / 17,50 kg
Precio máx.	999,99 \$
Rango de T de funcionamiento	De 14 a 104 °F (de -10 a 40 °C)
Rango de T de almacenamiento	De -4 a 122 °F (de -20 a 50 °C)

ADAPTADOR AC/DC:

SALIDA 9 V CC 500 mA.

AUTORIZADO POR



DIMENSIONES DE LA BÁSCULA

INDEX

Important warnings	3
Introduction	5
Instructions for installation	5
Name and location of important parts	6
Keyboard	7
General view finder (lcd display)	8
Operations description	8
How to weight a product	8
How to enter prices	9
How to clear wrong prices	9
Use of the " fixed price"	9
Use of the "tare"	9
How to use the "reference to zero"	10
How to print	11
How to save memories	11
How to load a memory	11
How to turn on the backlight	11
Power off timer function	12
Use of the battery	12
Battery recharge	12
Life time of the rechargeable battery	12
Low battery indicator	12
Other important messages that appear on the scale	13
Maintenance and cleaning	14
Troubleshooting	15
Technical specifications	15
Scale dimensions	16



Warning

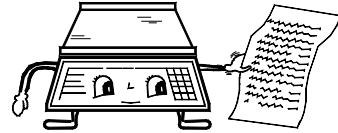
!!Do not open!!
Risk of short circuit



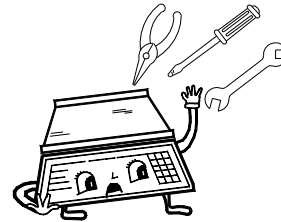
Caution: To reduce the risk of short circuit in your scale, do not remove the cover or substitute any of the parts for others that are not original only authorized distributor

IMPORTANT WARNINGS

1. In case you have a problem with the scale, first read the warranty conditions.



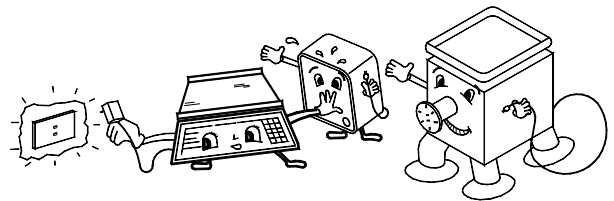
2. Do not open the scale on your own. Your warranty will be canceled.



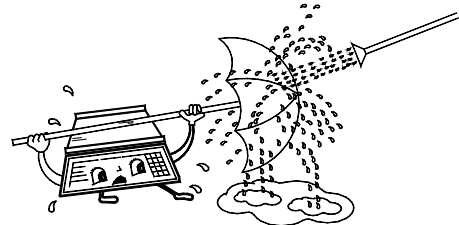
3. "Never" press the keyboard with objects such as pencils, pens, knives, etc.



4. Use a 220 v ac outlet exclusive for the scale avoiding overload or voltage variations.



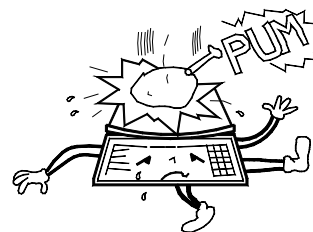
5. "Never" wash the scale using a flow of water. This can damage the electronic components. For more information read "maintenance and cleaning" section.



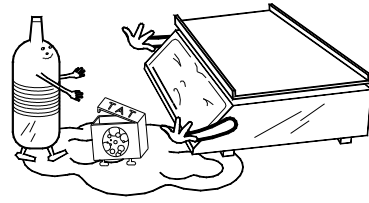
6. Protect the scale from insects (mainly from roaches) they can seriously damage the electronic components. Use solid products against roaches.



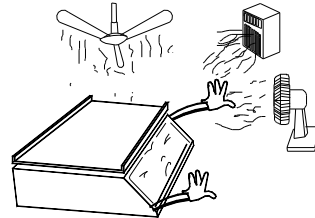
7. Do not drop or hit the scale with the product to be weighted because as time goes by it will damage the weight sensor.



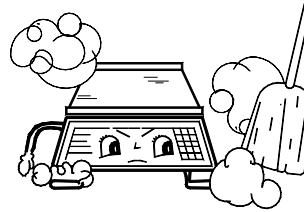
8. Do not use solvents or detergents for cleaning
only use a damp rag.



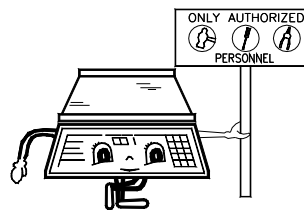
9. Do not place fans or heaters directed towards
the scale.



10. Do not place the scale where there is a lot of
moisture and/or dust.



11. Only authorized and qualified personnel should
check and repair your scale.



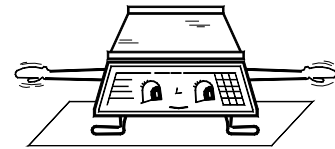
DEAR CUSTOMER:

We appreciate that you have chosen this product and we assure that you will get the maximum satisfaction of the new acquisition for your business. The scale has been designed to give you a great deal saving time and money, avoiding losses by human mistakes of interpretation and calculation, offering you more fluency and security in your commercial tasks.

To make your equipment a long lasting investment, we suggest to read carefully this manual and make sure to keep it at hand for later consultations. In this manual we indicate the necessary steps to benefit and prolong your appliances availability.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

1. Unpack the scale and check the conditions of the product. If it is damaged report it immediately to your authorized distributor.
2. Place the scale where there is not any movement or vibration, make sure it is leveled adequately checking that the four leveling bases are supporting the scale over the surface where it has been placed and if the level bubble (under the plate) is centered, to adjust, tighten or loosen the leveling bases until the bubble is in the center of the circle.
3. Connect the AC/DC power supply (if you use it) to 220 V A.C. outlet.
4. Turn the scale on after the countdown sequence your scale will display zeroes and will be ready to use.



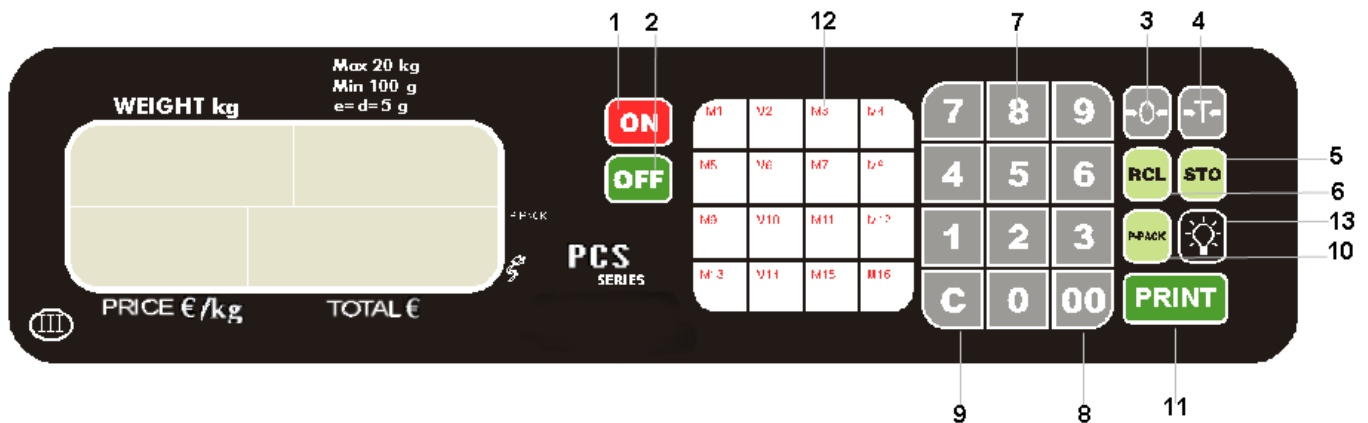
IMPORTANT NOTE: If your scale displays "HELP" after you followed the previous steps and after the initial countdown, it means that it was handled roughly and/or got hit during the shipment, which cause irreversible damage in its operation. Call your authorized distributor. It is possible that the scale displays "HELP" when you turn it on with weight on the plate, when this happens, remove the weight and turn the scale off and then turn it on.

NAME AND LOCATION OF IMPORTANT PARTS



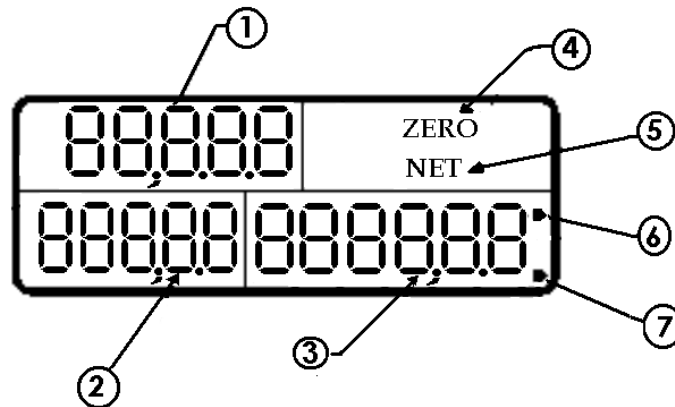
1. CABINET:	Manufactured in stainless steel and resistant to corrosion and strokes.
2. PLATE:	Also manufactured in stainless steel with the border bent and rounded.
3. PLATE HOLDER:	Manufactured in aluminum that provides resistance to corrosion.
4. LEVEL BUBBLE:	Inserted in the cabinet. It is used to level the scale.
5. MEMBRANE KEYBOARD:	It has multifunctions, with big and readable keys.
6. GENERAL VIEW FINDER:	It shows the necessary information it has individual indicators upper left indicator, alphanumeric ("MODE") indicator, "PRICE" indicator, "TOTAL" indicator.
7. LEVELING BASES:	They level the scale tightening or loosening them.
8. JACK:	Connects the AC/DC power supply to the scale.
9.- CUSTOMER VIEW FINDER:	Customer display.
10. RS-232 PORT(OPTIONAL)	Serial communication port


KEYBOARD



- 1)  Key used to turn on the scale.
- 2)  When this key is pressed the appliance turns off.
- 3)  This key is used to start with zero on the weight.
- 4)  This key is used to eliminate any containers weight that you do not wish to consider during a transaction (for example: boxes, bags, bottles, etc).
- 5)  It is used to store prices in a memory location of the scale.
- 6)  It is used to load a PLU price from memory.
- 7)  Numerical section: it is useful to enter data into the scale such as price per kilogram.
- 8)  Enter two zeroes.
- 9)  Key used to clear wrong data that has been entered with the keyboard. It is also used to eliminate the "FIXED PRICE" function.
- 10)  It enables the function "FIXED PRICE".
- 11)  This function allow the print of the weight information shown in the display.
- 12)  PLU's direct access keys.
- 13)  Key used to turn on/off the backlight.

GENERAL VIEW FINDER (LCD DISPLAY)



- ①.- **UPPER-LEFT** indicator: shows the products weight in **KILOGRAMS**.
- ②.- **PRICE** indicator: shows the price per **KILOGRAM** of the product. This price can have up to 5 digits.
- ③.- Total amount to pay indicator (" **TOTAL** "): shows the partial or total sale during a commercial transaction.
- ④.- **ZERO** indicator: this reference to **ZERO** indicates that the scale is ready to start weighing products. The indicators disappear when a weight is placed on the scale.
- ⑤.- **NET** indicator: indicates that the **TARE** function has been activated. This indicator disappears when you press the  key.
- ⑥.- **FIXED PRICE** indicator: when it is activated, indicates the price per **KILOGRAM** that is shown in the indicator will not be cleared automatically when the product is removed from the scale (it is fixed).
- ⑦.- **AC/DC POWER SUPPLY** indicator: it means that the scale was connected to the AC/DC power supply.

OPERATIONS DESCRIPTION

HOW TO WEIGHT A PRODUCT

At the end of this countdown sequence, zeroes will appear in the view finder, indicating that the scale is ready to use.






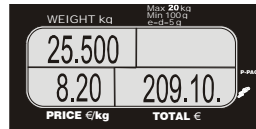
If not, see reference to zero section. Then place the product to be weighed on the plate and you will see the weight in the corresponding indicator.



HOW TO ENTER PRICES


The products price per kilogram are entered pressing the numbers of the keyboard to indicate the desired value. This value will appear in the "PRICE" indicator and the total amount to pay will be calculated automatically being shown in the "TOTAL" indicator. For example, if the product price per

kilogram in the previous examples is \$8.20, just press    and the following display will appear:



HOW TO CLEAR WRONG PRICES


When a mistaken price is entered, you can clear it in two ways:

- Manually: Simply press the clear  key and enter the correct price.
- Automatically: The price is automatically cleared removing the product from the plate, except if it's not enabled the fixed price function.

FIXED PRICE FUNCTION


When it is necessary to constantly be weighing the same kind of product, which don't change its price, you can use the "FIXED PRICE" function. It is used to keep the price "FIXED" in the "PRICE" indicator avoiding it to be automatically cleared when the weight is removed from the scale.

To fix a price, follow these steps:

- Place the product on the plate.
- Enter the product price per kilogram.
- Press .

After these steps, a small arrow will light up in the upper right corner of the "TOTAL" indicator, pointing to the label "P-PACK" (fixed price). As an example, suppose that the product is ham, the weight is 4 kilograms, and the price is \$2.70 per kilogram after entering the fixed price, the view finder will look like this:



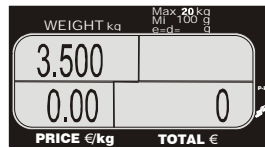
To clear the fixed price function, just press the  key.


USE OF THE "TARE"

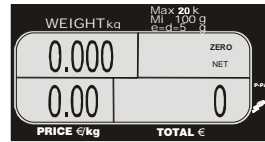
When you wish to weight a product in a container but you do not want to consider the containers weight during the operation, you can use the TARE function. To use this function follow these steps:

Suppose you are going to weight 15 kilograms of sugar in a plastic container that weights 3.5 kilograms and that the price per kg is \$1.80

1.- Place the empty container on the scale.






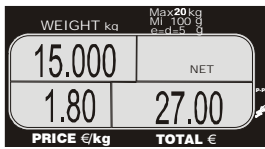
2.- Press the  key. After some seconds the view finder will display:




3.- Remove the container and put the sugar inside it. When you remove the container, a negative number (weight of the container) appears in the UPPER-LEFT indicator.



4.- Place the container on the scale and put sugar in the container until you have 15 kg. Then enter the price per kilogram press   .





To clear this function, just press the  key again. It is important to mention that this function is subtractive from the scale maximum capacity. For example if you have a container that weights 7 kg, The scale only will be able to weight up to 33 kg of product to complete the maximum capacity.

HOW TO USE THE REFERENCE TO ZERO

This function has two uses:

a) Permanent tare: when you wish to weigh some products over a same container several times, you should use this function, and to eliminate it, just remove the container from the plate and

press  key again. As in the tare function this function is also subtractive from the scale capacity, for example: if you reference to 10 kg, the scale only will be able to weight up to 30 kg.

b) Due to voltage variance or some other factor, it is possible that without having any weight over the plate, the view finder shows some weight, or the zero flag is not on, then press the  key and the scale will be referenced to zero, turning the zero flag on.




HOW TO PRINT

This function sends through the serial port the weight to be printed.

HOW TO SAVE MEMORIES




Your scale has 100 memories to store the prices of 100 products that are sold more frequently. The memories are numbered from 00 to 99.

To save a price in a memory location:

- 1) Type the price you wish to save.
- 2) Press  key.
- 3) Type the memory address (00-99) in which you wish to save the price, or you also can press any of the direct access keys  , ..., .









NOTE: We suggest to use an adhesive label to mark the direct access keys.





HOW TO LOAD A MEMORY:

- 1) Press the key  and then the memory address (00-99) you wish to load or just press any of the direct access keys  , ..., .

Example:

If you wish to save \$26.60 in the memory address 6, follow these steps:

- 1) Type     ..
- 2) Press .
- 3) Type   or just press the direct access key .

With this sequence the price is saved in the memory address 06. If you wish to load the memory of this example just type    or just , and in the "PRICE" indicator will be displayed the price stored in memory, in this case will be \$26.60.

To change the price stored in a memory just type the new price and store it in the memory address you want to change according the procedure described above. These keys are very useful to avoid the same price constantly typing. To use of these memories we suggest to have at hand the list product that are saved in each memory address.

To delete all the memories that are stored, turn the scale on and during the countdown type 




PRINT

and all the memories will be deleted to zero.

HOW TO TURN ON THE BACKLIGHT

This scale model has a backlight that helps you to see the display information better. It can be turned on in two ways:

- 1) Automatically: when an AC adaptor is connected to the scale.
- 2) Manually: It can be performed by pressing the  key.

And can be turned off in two ways:


1) Automatically: when the scale is powered only by battery and the battery is low the backlight is turned off.

2) Manually: It can be performed by pressing the  key.

Note: Using the backlight and only powering the scale with the battery, the charge of the battery will last less hours

POWER OFF TIMER FUNCTION

This function is permanently enabled when the scale is on, and only when you do not have the AC/DC power supply connected to the scale. When the scale is not use for a period of time greater then 15 minutes, it will be automatically turn off and therefore all the information of the transaction

you were doing will be lost. To turn on the scale again, just press the  key, and repeat your customers operations. The power off timer function permit you to save electricity and avoids constant battery recharges.

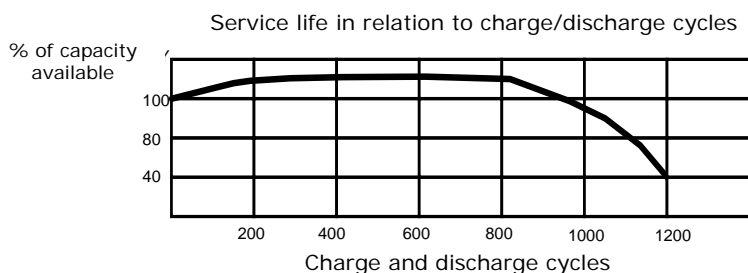
USE OF THE BATTERY

As mentioned before, the scale can operate with a 6 volt built in battery or with an AC/DC power supply. The battery is rechargeable using the AC/DC power supply.

BATTERY RECHARGE

To make this operation, just connect the AC/DC power supply to the scale for 10 HOURS making sure that the scale was turned off. The energy stored in the battery during a recharge can last up to 30 hours of continuous operation. When you recharge the battery for some hours, but the battery can not get enough charge to turn on the scale, then you must have to charge the battery, in this case contact to your authorized distributor.

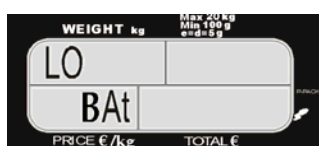
LIFE TIME OF THE RECHARGEABLE BATTERY



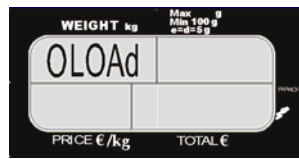
The charging capacity of the rechargeable battery in this scale decreases according to the number of charge/discharge cycles, this causes the service life is reduced to 1000 cycles. For this reason the warranty period of the battery is limited to six months after the purchase date of the scale.

LOW BATTERY INDICATOR

If the battery does not have enough energy to keep the scale operating a long time, appears "LO bAt" in the "WEIGHT" indicators and "PRICE" indicators, the scale stops itself and does not respond to the instructions until the battery be recharged or be connected to the AC main.



OTHER IMPORTANT MESSAGES THAT APPEAR ON THE SCALE




This message indicates that a weight that exceeds the maximum capacity has been placed on the scale. To correct it simply, remove the over weight.



This message appears in two different situations:

- When the scale is turned on with an excessive weight on the plate (near to the half capacity of the scale). To correct this situation remove the weight that is on the scale, turn off the scale, and then turn it on again.
- When the scale was handled roughly and/or got hit during the shipment, which caused irreversible damages in its operation. In this case call your authorized distributor.



This message indicates a negative weight, this could happen if you lift or remove the scales plate to correct this put the plate back in its place and press the  key or turn the scale off and then turn it on again.

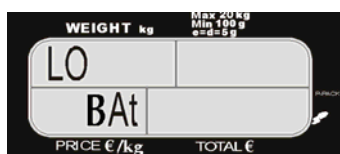


This message appears when:

If we turn on the scale with a product on the plate, to eliminate this message simply remove the product that is on the scale, turn off the scale and then turn it on again.



This message indicates that the total was exceeded when the multiplication price per weight exceed 999999 then appear lines in the "TOTAL" indicator.



If this message appears in the display, indicates that the scale needs to be recharged. Even with this advise the scale can continue working during a time of 30 min. If this appears and after some seconds the scale turns off, this indicates that the scale is completely discharged. In this point the scale doesn't work and all of the operations performed at that time will be lost. To correct this problem connect the AC/DC adaptor for a period of time of 10 hrs. and keeping the scale off. In case of using the scale during this period, there's no problem to use it, only the recharge time will be higher.



This arrow indicates that the scale is working under the "FIXED PRICE" mode.



This arrow indicates that the scale AC adaptor is connected to the 220 VCA

MAINTENANCE AND CLEANING

- Do not use a flow of water to clean your scale. Use a damp rag and clean each of these components daily: plate, cover, keyboard.
- To remove oil and greasy substances, use a dry and clean rag, rubbing the dirty area several times.
- Periodically check the jack (where the AC/DC power supply is inserted) to make sure it is in good condition, there are no signs of strokes or detachments.
- Periodically check the AC/DC power supply to make sure the ends are in good condition and the cable is not twisted or tangled.
- Regularly check the scale to assuring it of it´s correctly leveled with its four bases well supported.
- When you clean the scale make sure there are not any papers, or any other kind of material under the plate or under the plate-holder that could obstruct the adequate operation of your scale.
- Periodically place some type of insecticide on the scales base to avoid insects (especially roaches) that can dirty the interior and alter its adequate operation.
- Do not use detergents nor corrosive liquids while cleaning.
- Do not expose your scale to temperatures below -10 °C (14 °F) or above 40 °C (104 °F).

Before you call for service to your authorized distributor because of a malfunction in your scale, we suggest you first check this manual again to avoid a misunderstanding of the operation and use of the functions. If everything is correct, then try to correct the problem according to the following list since a simple checkup or a small adjustment could eliminate it. If you do not find the problem, contact your authorized distributor.

Problem	Possible cause	Solution
It does not operate.	There is not electric current. AC/DC Power supply cable has a false contact. Low battery.	With a multimeter check if there is electric current in the outlets. Check that the AC/DC power supply terminals, if it is possible, check with another AC/DC power supply. Connect the AC/DC power supply if the scale operates, then recharge the battery.
The scale shows different weights when the same product is weighed several times.	Material under the plate holder is obstructing the correct movement.	Check that there are not materials under the plate holder. If there are, remove them and check the operation again.
The message "PLS. UnLOAD" appears in the view finder.	The scale was turned on with a weight on the plate or without the plate.	Remove the weight or put back the plate in its place. Turn off the scale and then turn it on again.
The word "HELP" appears in the "PRICE" indicator.	The scale was turned on with a big weight on the plate.	Remove the weight and turn off the scale and then turn it on again.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

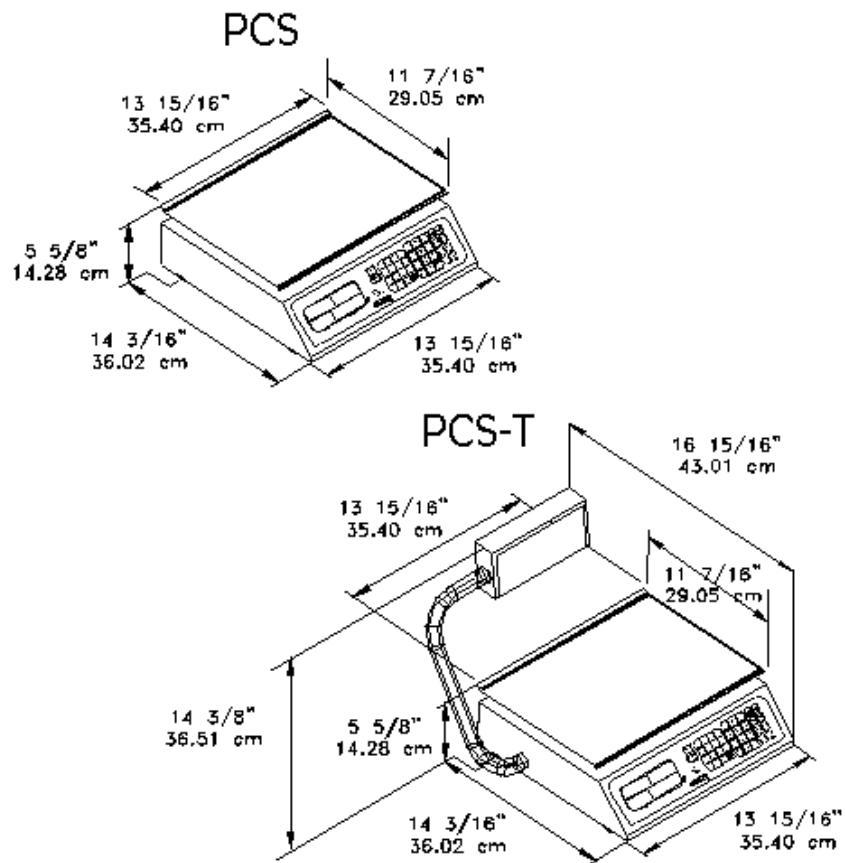
Max. Capacity	20 kg / 35 kg
Min. Division	0.005 kg / 0.010 kg
Max. Tare	9.995 kg / 17.50 kg
Max. Price	\$999.99
Range of operation temp.	14 to 104 °F (-10 to 40 °C)
Range of storage temp.	-4 to 122 °F (-20 to 50 °C)

AC/DC POWER SUPPLY :

OUTPUT 9 Vd.c. 500 mA.

APPROVED BY



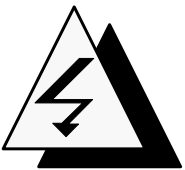
SCALE DIMENSIONS

INHALTSVERZEICHNIS

Wichtige Warnungen	3
Einleitung	5
Installationsanleitung	5
Bezeichnung und Position wichtiger Teile	6
Tastatur	7
Allgemeiner Sucher (LCD-Display)	8
Betriebsbeschreibung	8
Wiegen eines Produkts	8
Eingabe von Preisen	9
Löschen falscher Preise	9
Verwendung des "Festpreises"	9
Verwendung von "Tara"	9
Verwendung des "Nullpunkts"	10
Drucken	11
Speichern von Speichern	11
Laden eines Speichers	11
Einschalten der Hintergrundbeleuchtung	11
Funktion Abschalt-Timer	12
Verwendung der Batterie	12
Laden der Batterie	12
Lebensdauer der wiederaufladbaren Batterie	12
Anzeige für niedrigen Batteriestatus	12
Sonstige wichtige Meldungen, die auf der Waage erscheinen	13
Wartung und Reinigung	14
Fehlerbehebung	15
Technische Spezifikationen	15
Maßangaben der Waage	16

Warnung

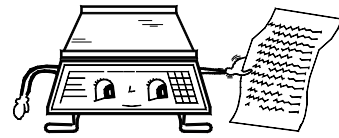
Nicht öffnen!!
Kurzschlussgefahr



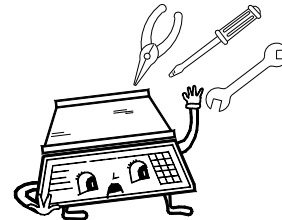
Achtung: Um die Kurzschlussgefahr in Ihrer Waage zu reduzieren, entfernen Sie nicht die Abdeckung oder ersetzen Sie Teile durch andere, die nicht original sind und nicht von Ihrem autorisierten Vertriebshändler stammen.



1. Im Falle, dass Sie ein Problem mit der Waage haben, lesen Sie zunächst die Garantiebedingungen.



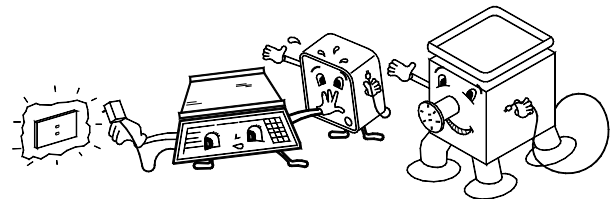
2. Öffnen Sie die Waage nicht eigenhändig. Ihr Garantieanspruch wird entfallen.



3. Betätigen Sie "niemals" die Tastatur mit Gegenständen wie Bleistiften, Stiften, Messern, etc.



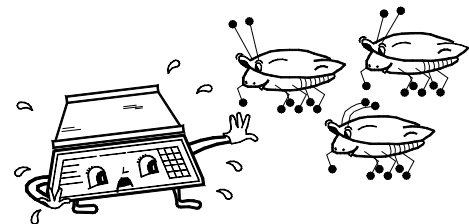
4. Verwenden Sie zur Vermeidung von Überlastung oder Spannungsschwankungen einen exklusiven 220 V AC-Ausgang für die Waage .



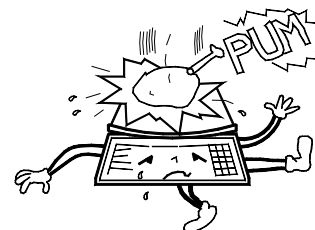
5. Waschen Sie die Waage "niemals" unter Verwendung von fließendem Wasser. Dies kann zur Beschädigung der elektrischen Komponenten führen. Lesen Sie für weitere Informationen den Abschnitt "Wartung und Reinigung".



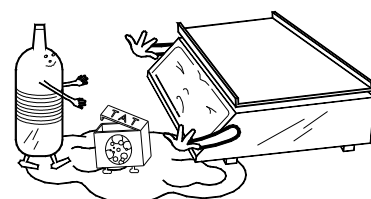
6. Schützen Sie die Waage vor Insekten (hauptsächlich vor Kakerlaken), diese können die elektronischen Komponenten ernsthaft beschädigen. Verwenden Sie solide Produkte gegen Kakerlaken.



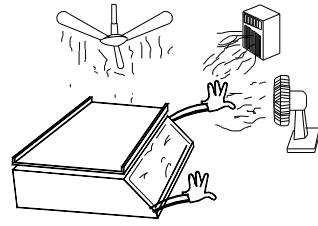
7. Schlagen oder stoßen Sie die Waage nicht mit dem zu wiegenden Produkt, da dies mit der Zeit den Gewichtssensor beschädigen wird.



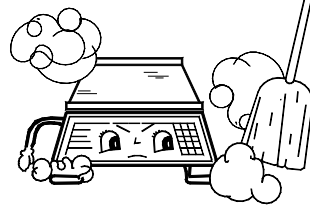
8. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, verwenden Sie lediglich einen feuchten Lappen.



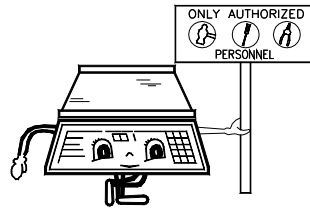
9. Platzieren Sie keine Ventilatoren oder Heizgeräte in Richtung der Waage.



10. Platzieren Sie die Waage nicht an Orten mit viel Feuchtigkeit und/oder Staub.



11. Lediglich berechtigtes und qualifiziertes Personal sollte Ihre Waage überprüfen und reparieren.



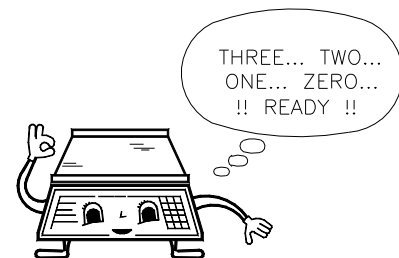
SEHR GEEHRTE KUNDIN / SEHR GEEHRTER KUNDE:

Wir schätzen es sehr, dass Sie dieses Produkt gewählt haben und wir versichern Ihnen, dass die neue Errungenschaft für Ihr Geschäft Sie maximal zufrieden stellen wird. Die Waage wurde gestaltet, um Ihnen einen großen Teil an Zeit und Geld zu sparen, Verluste durch menschliche Interpretations- und Kalkulationsfehler zu vermeiden und Ihnen mehr Fluss und Sicherheit in Ihren kaufmännischen Aufgaben zu geben.

Um Ihr Gerät zu einer langlebigen Investition zu machen empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufmerksam zu lesen und es für später aufkommende Fragen stets griffbereit zu haben. In diesem Handbuch zeigen wir Ihnen die notwendigen Schritte, um aus Ihrem Gerät den maximalen Nutzen zu ziehen und dessen Lebensdauer auszudehnen.

INSTALLATIONSANLEITUNG

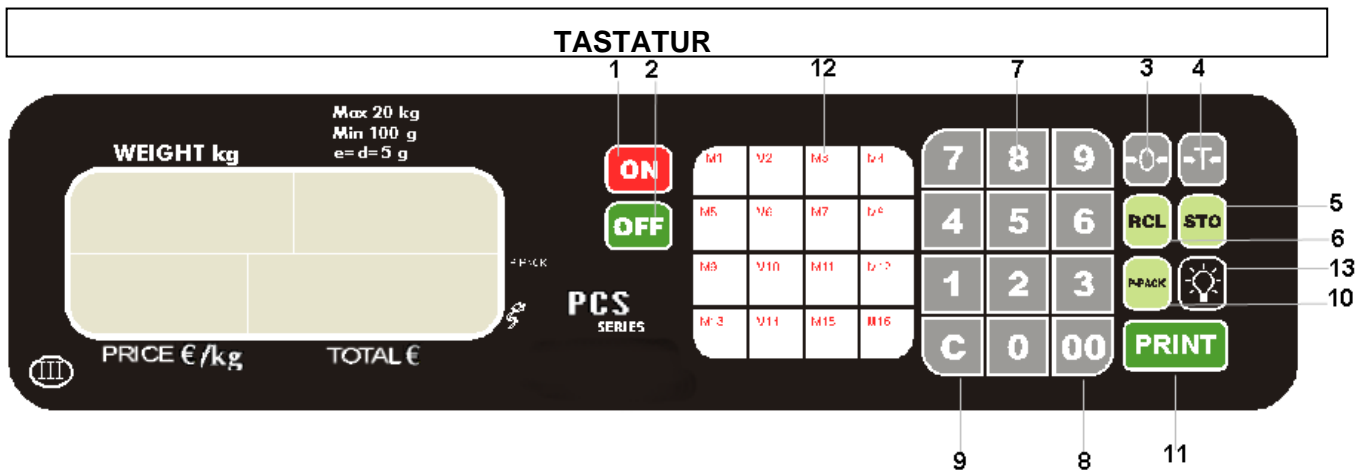
1. Packen Sie die Waage aus und überprüfen Sie den Zustand des Produkts. Ist diese beschädigt, teilen Sie dies unverzüglich Ihrem autorisierten Vertriebshändler mit.
2. Platzieren Sie die Waage an Orten ohne Bewegung oder Vibration, versichern Sie sich, dass diese angemessen nivelliert ist, indem Sie prüfen, dass die vier Nivelliersockel die Waage auf der Oberfläche, auf welcher diese aufgestellt ist, stützen und ob die Wasserwaage (unter der Platte) zentriert ist. Passen oder ziehen Sie die Nivelliersockel an oder lösen Sie diese, bis sich die Luftblase in der Mitte des Kreises befindet.
3. Verbinden Sie das AC/DC-Netzteil (falls Sie dieses verwenden) mit dem 220 V A.C.-Ausgang.
4. Schalten Sie die Waage ein, nach der Countdown-Sequenz zeigt Ihre Waage Nullen an und ist bereit für den Einsatz.
















WICHTIGER HINWEIS: Zeigt Ihre Waage "HILFE" an, nachdem Sie den vorherigen Schritten gefolgt sind und nachdem der anfängliche Countdown durchlaufen ist, bedeutet dies, dass die Waage grob behandelt wurde und/oder während des Versands gestoßen wurde und dies zu irreversiblen Schäden in deren Betrieb führte. Rufen Sie Ihren autorisierten Vertriebshändler an. Es ist möglich, dass die Waage "HILFE" anzeigt, wenn Sie diese mit Gewicht auf der Platte einschalten, entfernen Sie in diesem Fall das Gewicht und schalten Sie die Waage aus und wieder ein.

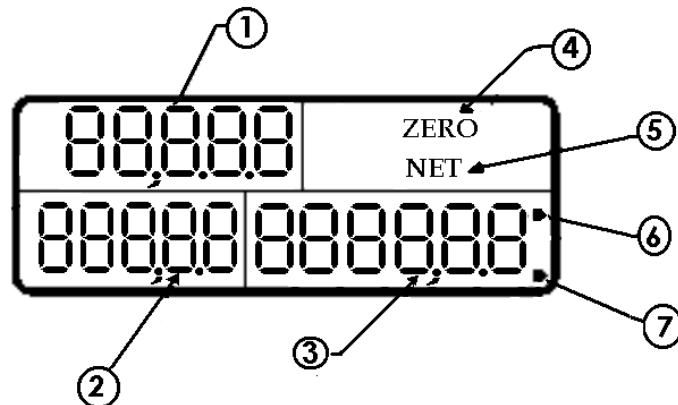
BEZEICHNUNG UND POSITION WICHTIGER TEILE



1. GEHÄUSE:	Gefertigt aus rostfreiem Edelstahl, korrosionsbeständig und stoßfest.
2. PLATTE:	Ebenfalls aus rostfreiem Edelstahl gefertigt mit abgerundetem und gebogenem Rand.
3. PLATTENHALTER:	Gefertigt aus korrosionsbeständigem Aluminium.
4. WASSERWAAGE:	In das Gehäuse integriert. Diese wird dazu verwendet, die Waage zu nivellieren.
5. FOLIEN-TASTATUR:	Verfügt über Mehrfachfunktionen, mit großen und lesbaren Tasten.
6. ALLGEMEINER SUCHER:	Zeigt die notwendigen Informationen an, verfügt über eine individuelle Anzeige oben links, alphanumerische ("MODUS") Anzeige, Anzeige "PREIS", Anzeige "GESAMT".
7. NIVELLIER-SOCKEL:	Nivellieren die Waage durch Anziehen oder Lösen der Sockel.
8. BUCHSE:	Verbindet das AC/DC-Netzteil mit der Waage.
9.- KUNDEN-SUCHER:	Kundendisplay.
10. ANSCHLUSS RS-232 (OPTIONAL)	Serieller Kommunikationsanschluss



- 1)  Taste zum Einschalten der Waage.
- 2)  Bei Betätigung dieser Taste schaltet sich das Gerät aus.
- 3)  Diese Taste wird dazu verwendet, mit Null auf dem Gewicht zu starten.
- 4)  Diese Taste wird dazu verwendet, das Gewicht eines jeden Behältnisses, welches Sie während einer Transaktion nicht berücksichtigen möchten (zum Beispiel: Schachteln, Taschen, Flaschen, etc), zu löschen.
- 5)  Wird dazu verwendet, einen Preis in einem Speicherplatz der Waage zu speichern.
- 6)  Wird dazu verwendet, einen PLU-Preis aus dem Speicher zu laden.
- 7)  Numerischer Abschnitt: ist nützlich zur Eingabe von Daten in die Waage wie z. B. Preis pro Kilogramm.
- 8)  Geben Sie zwei Nullen ein.
- 9)  Taste zum Löschen von falschen Daten, welche über die Tastatur eingegeben wurden. Die Taste wird ebenfalls dazu verwendet, die Funktion "FESTPREIS" auszuschalten.
- 10)  Aktiviert die Funktion "FESTPREIS".
- 11)  Diese Funktion ermöglicht den Ausdruck der auf dem Display angezeigten Gewichtsangaben.
- 12)  PLU-Tasten für den direkten Zugriff .
- 13)  Taste zum Ein-/Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung.

ALLGEMEINER SUCHER (LCD DISPLAY)



- ①.- Anzeige **OBEN/LINKS**: zeigt das Gewicht des Produkts in **KILOGRAMM** an.
- ②.- Anzeige **PREIS**: zeigt des Preis pro **KILOGRAMM** des Produktes an. Dieser Preis kann aus bis zu 5 Stellen bestehen.
- ③.- Anzeige des zu zahlenden Gesamtbetrags (" **GESAMT** "): zeigt den teilweisen oder gesamten Absatz einer kaufmännischen Transaktion an.
- ④.- Anzeige **NULL**: dieser **NULL-Punkt** zeigt an, dass die Waage bereit ist, mit dem Wiegen von Produkten zu beginnen. Die Anzeigen erscheinen, wenn ein Gewicht auf der Waage platziert wird.
- ⑤.- Anzeige **NET**: zeigt an, dass die Funktion **TARA** aktiviert wurde. Diese Anzeige verschwindet, wenn Sie die Taste  drücken.
- ⑥.- Anzeige **FESTPREIS**: ist diese aktiviert, wird der auf der Anzeige angezeigte Preis pro **KILOGRAMM** nicht automatisch gelöscht, wenn das Produkt von der Waage entfernt wird (er ist festgelegt).
- ⑦.- Anzeige **AC/DC-Netzteil**: bedeutet, dass die Waage mit einem AC/DC-Netzteil verbunden war.

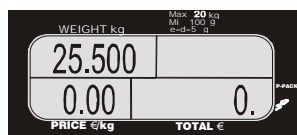
BETRIEBSBESCHREIBUNG

WIEGEN EINES PRODUKTS

Am Ende dieser Countdown-Sequenz erscheinen Nullen auf dem Sucher, welche anzeigen, dass die Waage einsatzbereit ist.



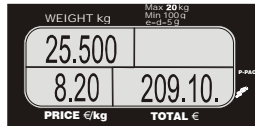
Ist dies nicht der Fall, beziehen Sie sich auf den Abschnitt Null. Stellen Sie dann das zu wiegende Produkt auf die Platte und Sie sehen das Gewicht in der entsprechenden Anzeige.



EINGABE VON PREISEN


Die Produkte mit Preis pro Kilogramm werden durch Drücken der Zahlen auf der Tastatur eingegeben, um den gewünschten Wert zu bezeichnen. Dieser Wert erscheint in der Anzeige "PREIS", der zu zahlende Gesamtbetrag wird automatisch berechnet und in der Anzeige "GESAMT" angezeigt. Betrag der Produktpreis pro Kilogramm in den vorherigen Beispielen beispielsweise 8.20

\$, drücken Sie einfach    und es erscheint das folgende Display:



LÖSCHEN FALSCHER PREISE

Wurde ein falscher Preis eingegeben, können Sie diesen auf zwei Arten löschen:

- a) Manuell: Drücken Sie die Taste  und geben Sie den korrekten Preis ein.
 b) Automatisch: Der Preis wird durch das Entfernen des Produktes von der Platte automatisch gelöscht, es sei denn die Festpreis-Funktion ist eingeschaltet.

FESTPREIS-FUNKTION

Ist es notwendig, dieselbe Art von Produkt mit demselben Preis regelmäßig zu wiegen, können Sie die Funktion "FESTPREIS" verwenden. Diese Funktion wird dazu verwendet, um den Preis "FEST" in der Anzeige "PREIS" beizubehalten und zu vermeiden, dass dieser automatisch gelöscht wird, wenn das Gewicht von der Waage genommen wird.


Folgen Sie zur Festlegung eines Preises diesen Schritten:

- 1.- Stellen Sie das Produkt auf die Platte.
- 2.- Geben Sie den Produktpreis pro Kilogramm ein.

- 3.- Drücken Sie .

Nach Durchführung dieser Schritte leuchtet ein kleiner Pfeil in der oberen rechten Ecke der Anzeige "GESAMT" auf, welcher auf die Kennzeichnung "P-PACK" (Festpreis) deutet. Nehmen Sie beispielsweise an, dass es sich bei dem Produkt um Schinken handelt, das Gewicht beträgt 4 Kilogramm und der Preis beträgt 2.70 \$ pro Kilogramm, nach Eingabe des Festpreises, sieht der Sucher wie folgt aus:



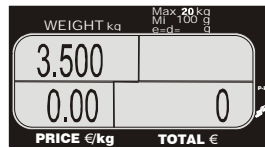
Zum Ausschalten der Festpreis-Funktion, drücken Sie einfach die Taste .


VERWENDUNG VON "TARA"

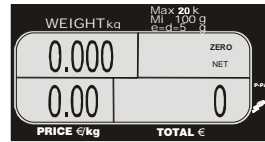
Möchten Sie ein Produkt in einem Behältnis wiegen, das Gewicht des Behältnisses während des Vorgangs aber nicht berücksichtigen, so können Sie die Funktion TARA verwenden. Folgen Sie zur Verwendung dieser Funktion diesen Schritten:

Nehmen Sie an, dass Sie 15 Kilogramm Zucker in einem Plastikbehältnis, welches 3,5 Kilogramm wiegt, wiegen möchten und dass der Preis pro kg 1.80 \$ beträgt.

1.- Stellen Sie das leere Behältnis auf die Waage.






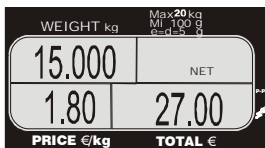
2.- Drücken Sie die Taste . Nach einigen Sekunden zeigt der Sucher an:




3.- Nehmen Sie das Behältnis von der Waage und füllen Sie ihn mit dem Zucker. Nehmen Sie das Behältnis herunter erscheint eine negative Zahl (Gewicht des Behältnisses) auf der Anzeige OBEN-LINKS.



4.- Stellen Sie das Behältnis auf die Waage und füllen Sie es mit Zucker, bis Sie 15 kg haben. Geben Sie dann den Preis pro Kilogramm ein und drücken Sie   .




Um diese Funktion auszuschalten, drücken Sie einfach erneut die Taste . Es ist wichtig zu erwähnen, dass diese Funktion subtraktiv von der maximalen Leistungsfähigkeit der Waage ist. Wenn Sie beispielsweise ein Behältnis haben, welches 7 kg wiegt, wird die Waage lediglich dazu in der Lage sein, bis zu 33 kg des Produkts zu wiegen, bis deren maximale Leistungsfähigkeit erschöpft ist.


VERWENDUNG DES NULLPUNKTS

Diese Funktion erfüllt zwei Funktionen:

a) Permanent Tara: möchten Sie einige Produkte in dem selben Behältnis mehrere Male wiegen, dann sollten Sie diese Funktion verwenden. Um diese wieder auszuschalten, entfernen Sie

einfach das Behältnis von der Platte und drücken Sie erneut die Taste . Wie in der Funktion Tara ist diese Funktion ebenfalls subtraktiv von der Leistungsfähigkeit der Waage, zum Beispiel: Beträgt das Gewicht des Behältnisses 10 kg, kann die Waage lediglich bis zu 30 kg wiegen.

b) Aufgrund von Spannungsschwankungen oder einigen anderen Faktoren ist es möglich, dass der Sucher Gewicht anzeigt, obwohl kein Gewicht auf der Platte vorhanden ist oder dass die Null-

Flagge nicht angezeigt wird, drücken Sie dann die Taste  und die Waage wird auf Null gestellt und zeigt die Null-Flagge an.




DRUCKEN

Diese Funktion sendet das zu druckende Gewicht über den seriellen Anschluss.

SPEICHERN VON SPEICHERN




Ihre Waage verfügt über 100 Speicher zur Speicherung der Preise von 100 Produkten, welche regelmäßig verkauft werden. Die Speicher sind von 00 bis 99 nummeriert.

Zur Speicherung eines Preises an einem Speicherort:

- 1) Geben Sie den Preis ein, den Sie speichern möchten.
- 2) Drücken Sie die Taste .
- 3) Geben Sie die Speicheradresse (00-99) in welcher Sie den Preis speichern möchten ein oder drücken Sie eine beliebige der Tasten für den direkten Zugriff , ..., .









HINWEIS: Wir empfehlen, ein selbstklebendes Etikett zu verwenden, um die Tasten für den direkten Zugriff zu markieren.

LADEN EINES SPEICHERS:

- 1) Drücken Sie die Taste  und dann die Speicheradresse (00-99), die Sie laden möchten oder drücken Sie einfach eine der Tasten für den direkten Zugriff , ..., .

Beispiel:

Möchten Sie 26.60 \$ in der Speicheradresse 6 speichern, folgen Sie diesen Schritten:




- 1) Geben Sie     ein.
- 2) Drücken Sie .
- 3) Geben Sie   ein oder drücken Sie einfach die Taste für den direkten Zugriff .

Mit diese Tastenfolge wird der Preis in der Speicheradresse 06 gespeichert. Möchten Sie den

Speicher dieses Beispiels laden, geben Sie einfach    oder  ein und in der Anzeige "Preis" wird der in dem Speicher gespeicherte Preis angezeigt, in diesem Fall sind das 26.60 \$.


Um den in dem Speicher gespeicherten Preis zu ändern, geben Sie einfach einen neuen Preis ein und speichern Sie diesen in der Speicheradresse, welche Sie des oben beschriebenen Verfahrens ändern möchten. Diese Tasten sind sehr nützlich, um zu vermeiden, denselben Preis ständig erneut einzugeben. Zur Verwendung dieser Speicher empfehlen wir, die in jeder Speicheradresse gespeicherte Produktliste zur Hand zu haben.

Zur Löschung aller gespeicherten Speicher, schalten Sie die Waage ein und tippen Sie während des

Countdowns    und alle Speicher werden auf Null gestellt.

EINSCHALTEN DER HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Dieses Modell der Waage verfügt über eine Hintergrundbeleuchtung, welche Ihnen dabei hilft, die Informationen auf dem Display besser zu sehen. Diese kann auf zwei Arten eingeschaltet werden:

- 1) Automatisch: wenn ein Netzteil mit der Waage verbunden ist.
- 2) Manuell: Kann durch Betätigung der Taste  ausgeführt werden.

Und sie kann auf zwei Arten ausgeschaltet werden:

- 1) Automatisch: wenn die Waage nur per Batterie betrieben wird und der Batterie-Status niedrig ist, wird die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet.
- 2) Manuell: Kann durch Betätigung der Taste  ausgeführt werden.

Hinweis: Wird die Hintergrundbeleuchtung verwendet, während die Waage lediglich per Batterie betrieben wird, so wird der Ladestatus der Batterie weniger Stunden andauern.

FUNKTION ABSCHALT-TIMER

Diese Funktion ist dauerhaft eingeschaltet, wenn die Waage eingeschaltet ist und nur dann, wenn kein AC/DC-Netzteil mit der Waage verbunden ist. Wird die Waage für einen Zeitraum von mehr als 15 Minuten nicht benutzt, schaltet diese sich automatisch aus und alle Informationen der getätigten Transaktionen gehen verloren. Um die Waage erneut einzuschalten, drücken Sie einfach die Taste



und wiederholen Sie Ihren Kundenbetrieb. Die Funktion Abschalt-Timer ermöglicht es Ihnen, Strom zu sparen und vermeidet das ständige Aufladen der Batterie.

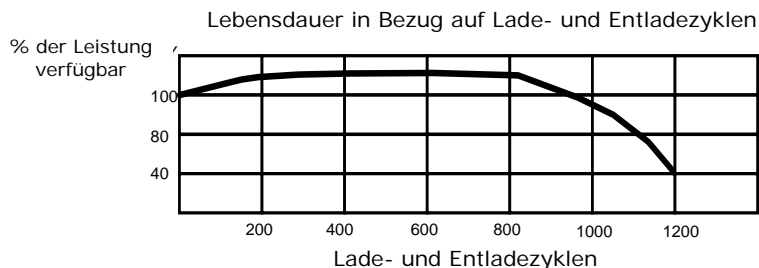
VERWENDUNG DER BATTERIE

Wie bereits erwähnt kann die Waage mittels einer 6 Volt-Batterie oder mittels eines AC/DC-Netzteils betrieben werden. Die Batterie ist unter Verwendung des AC/DC-Netzteils wiederaufladbar.

LADEN DER BATTERIE

Zum Laden der Batterie, verbinden Sie einfach für 10 STUNDEN das AC/DC-Netzteil mit der Waage während die Waage ausgeschaltet ist. Die während einer Aufladung in der Batterie gespeicherte Energie kann für bis zu 30 Stunden durchgängigen Betrieb ausreichen. Falls Sie die Batterie für einige Stunden aufladen, die Batterie jedoch nicht ausreichend geladen ist, um die Waage einzuschalten, dann muss die Batterie aufgeladen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren autorisierten Vertriebshändler.

LEBENSDAUER DER WIEDERAUFLADBAREN BATTERIE



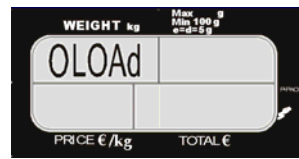
Die Ladekapazität der wiederaufladbaren Batterie in dieser Waage nimmt entsprechend der Anzahl an Lade- und Entladezyklen ab, dies verursacht, dass sich die Lebensdauer auf 1000 Zyklen reduziert. Aus diesem Grund ist die Garantielaufzeit der Batterie auf sechs Monate nach dem Kaufdatum der Waage begrenzt.

ANZEIGE FÜR NIEDRIGEN BATTERIESTATUS

Hat die Batterie nicht genügend Energie um die Waage über einen langen Zeitraum in Betrieb zu halten, erscheint "LO BAT" in der Anzeige "WEIGHT" und der Anzeige "PRICE", die Waage stoppt von selbst und reagiert nicht auf die Anweisungen bis die Batterie aufgeladen oder mit dem AC-Hauptschalter verbunden wird.



SONSTIGE WICHTIGE MELDUNGEN, DIE AUF DER WAAGE ERSCHEINEN



Diese Meldung zeigt an, dass ein Gewicht, welches die maximale Leistungsfähigkeit übersteigt, auf die Waage gestellt wurde. Korrigieren Sie dies, indem Sie das Übergewicht entfernen.




Diese Meldung erscheint in zwei verschiedenen Situationen:

- Wenn die Waage mit einem übermäßigem Gewicht auf der Platte eingeschaltet wird (nahe der Hälfte der Kapazität der Waage). Korrigieren Sie diese Situation, indem Sie das Gewicht von der Waage entfernen, schalten Sie die Waage aus und dann wieder ein.
- Wenn die Waage grob behandelt wurde oder während des Versands einen Stoß erlitten hat und dies irreversible Schäden in deren Betrieb verursacht hat. Rufen Sie in diesem Fall Ihren autorisierten Vertriebshändler an.



Diese Meldung zeigt ein negatives Gewicht an, dies kann vorkommen, wenn Sie die Platte der Waage anheben oder entfernen. Um dies zu korrigieren, bringen Sie die Platte zurück in deren

Position und drücken Sie die Taste  oder schalten Sie die Waage aus und dann wieder ein.

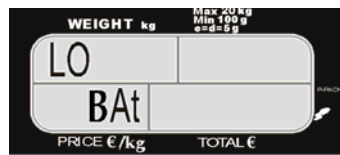


Diese Meldung erscheint, wenn:

wir die Waage mit einem Produkt auf der Platte einschalten, um diese Meldung zu entfernen Sie, nehmen Sie einfach das Produkt von der Waage, schalten Sie die Waage aus und dann wieder ein.



Diese Meldung zeigt an, dass das Gesamtgewicht überschritten wurde, übersteigt die Multiplikation Preis pro Gewicht 999999, so erscheinen Linien in der Anzeige "GESAMT".



Erscheint diese Meldung auf dem Display, muss die Waage aufgeladen werden. Trotz dieser Meldung kann die Waage weitere 30 Min. arbeiten. Geschieht dies und die Waage schaltet sich nach einigen Sekunden aus, zeigt dies an, dass die Waage vollständig entladen ist. In diesem Zustand arbeitet die Waage nicht und alle zu der Zeit der getätigten Vorgänge gehen verloren. Korrigieren Sie dieses Problem, indem Sie das AC/DC-Netzteil für einen Zeitraum von 10 Std. anschließen während die Waage dabei ausgeschaltet ist. Im Falle, dass Sie die Waage während dieses Zeitraums benutzen, ist dies kein Problem, außer dass sich die Aufladezeit sich verlängert.



Dieser Pfeil zeigt an, dass die Waage im Modus "FESTPREIS" arbeitet.



Dieser Pfeil zeigt an, dass das AC-Netzteil der Waage mit dem 220 VCA verbunden ist.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Waage kein fließendes Wasser. Verwenden Sie einen feuchten Lappen und reinigen Sie jede dieser Komponenten täglich: Platte, Abdeckung, Tastatur.
- Verwenden Sie zur Entfernung von Öl und fettigen Substanzen einen trockenen und sauberen Lappen, reiben Sie den schmutzigen Bereich mehrere Male ab.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Buchse (in welche das AC/DC-Netzteil gesteckt wird) um sicherzustellen, dass diese in gutem Zustand ist und über keine Anzeichen von Stößen oder Ablösungen verfügt.
- Überprüfen Sie regelmäßig das AC/DC-Netzteil um sicherzustellen, dass die Enden in gutem Zustand sind und das Kabel nicht verdreht oder verheddert ist.
- Überprüfen Sie die Waage regelmäßig um sicherzustellen, dass diese korrekt nivelliert ist und deren vier Sockel gut gestützt sind.
- Stellen Sie beim Reinigen der Waage sicher, dass sich kein Papier oder sonstige Materialien unter der Platte oder unter dem Plattenhalter befinden, welche den angemessenen Betrieb Ihrer Waage beeinträchtigen könnten.
- Platzieren Sie regelmäßig Insektizide auf der Basis der Waage, um Insekten zu vermeiden (insbesondere Kakerlaken), welche das Innere verschmutzen und deren angemessenen Betrieb verändern können.
- Verwenden Sie während der Reinigung keine Reinigungsmittel oder ätzenden Flüssigkeiten.
- Setzen Sie Ihre Waage keinen Temperaturen unter -10°C (14°F) oder über 40°C (104°F) aus.

Bevor Sie aufgrund von Funktionsstörungen Ihrer Waage Ihren autorisierten Vertriebs Händler zu Hilfe rufen, empfehlen wir Ihnen, zunächst dieses Handbuch erneut zu prüfen, um Missverständnisse in der Bedienung und der Verwendung von Funktionen zu vermeiden. Ist alle korrekt, versuchen Sie, das Problem entsprechend der folgenden Liste zu korrigieren, da eine einfache Prüfung oder eine kleine Einstellung dieses beheben könnte. Finden Sie das Problem nicht, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Vertriebs Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Waage lässt sich nicht einschalten.	Es gibt keinen elektrischen Strom. Das Kabel des AC/DC-Netzteils hat einen falschen Kontakt. Niedriger Batteriestatus.	Überprüfen Sie mit einem Universal-messgerät, ob elektrische Spannung in den Ausgängen vorhanden ist. Überprüfen Sie, dass das AC/DC-Netzteil abschließt, falls möglich, überprüfen Sie dies mit einem anderen AC/DC-Netzteil. Verbinden Sie das AC/DC-Netzteil, falls die Waage in Betrieb ist, laden Sie dann die Batterie auf.
Die Waage zeigt bei mehrfachem Wiegen desselben Produkts verschiedene Gewichte an.	Material unter dem Plattenhalter behindert die korrekte Bewegung.	Überprüfen Sie, dass sich keine Materialien unter dem Plattenhalter befinden. Sind Materialien dort vorhanden, entfernen Sie diese und überprüfen Sie den Vorgang erneut.
Die Meldung "PLS. UNLOAD" erscheint auf dem Sucher.	Die Waage wurde mit einem Gewicht auf der Platte oder ohne die Platte eingeschaltet	Entfernen Sie das Gewicht oder bringen Sie die Platte auf ihre Position. Schalten Sie die Waage aus und dann wieder ein.
Es erscheint das Wort "HILFE" auf der Anzeige "Preis".	Die Waage wurde mit einem hohen Gewicht auf der Platte eingeschaltet.	Entfernen Sie das Gewicht und schalten Sie die Waage aus und dann wieder ein.

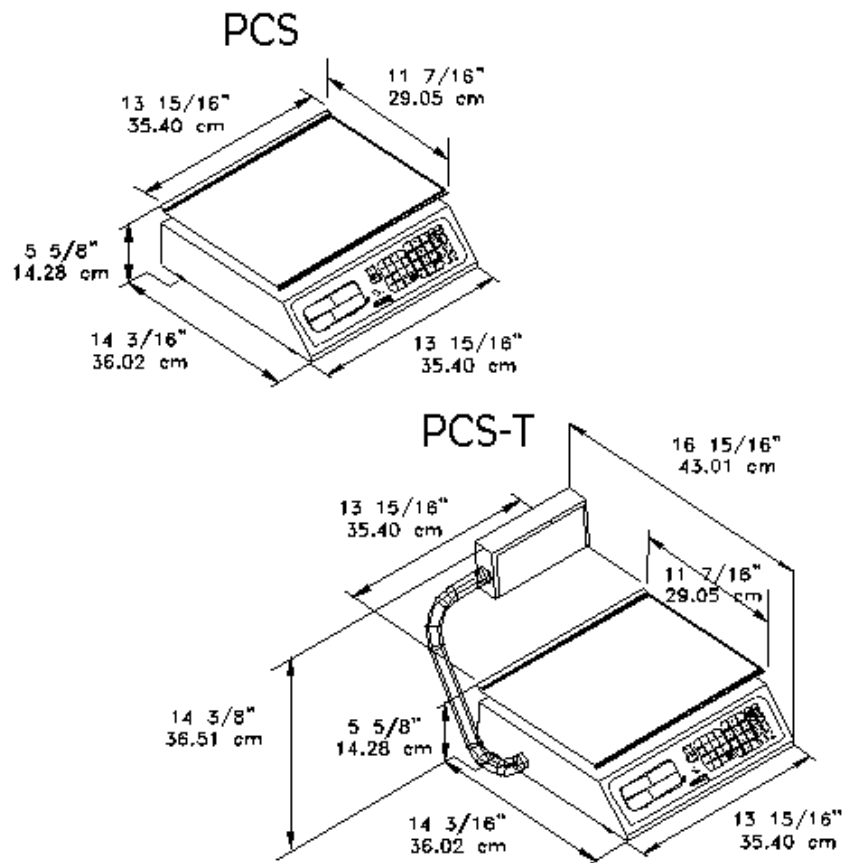
TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Max. Kapazität	20 kg / 35 kg
Min. Division	0,005 kg / 0,010 kg
Max. Tara	9,995 kg / 17,50 kg
Max. Preis	999,99 \$
Bereich der Betriebstemp.	14 bis 104 °F (-10 bis 40 °C)
Bereich der Lagertemp.	-4 bis 122 °F (-20 bis 50 °C)

AC/DC-NETZTEIL:

AUSGANG 9 Vd.c. 500 mA.
GENEHMIGT VON





Avertissements importants	3
Introduction	5
Instructions d'installation	5
Nom et emplacement des pièces importantes	6
Clavier	7
Afficheur général (écran lcd)	8
Description des opérations	8
Comment peser un produit	8
Comment saisir les prix	9
Comment effacer les prix erronés	9
Utilisation du « prix fixe »	9
Utilisation de la « tare »	9
Comment utiliser la « référence zéro »	10
Comment imprimer	11
Comment enregistrer des mémoires	11
Comment charger une mémoire	11
Comment activer le rétro-éclairage	11
Fonction de minuterie d'arrêt	12
Utilisation de la batterie	12
Rechargement de la batterie	12
Durée de vie de la batterie rechargeable	12
Indicateur de batterie faible	12
Autres messages importants qui apparaissent sur la balance	13
Entretien et nettoyage	14
Dépannage	15
Caractéristiques techniques	15
Dimensions de la balance	16

Avertissement

!!Ne pas ouvrir!!
Risque de court-circuit

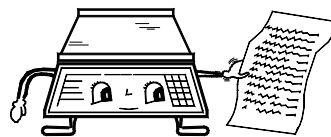


Précaution: Pour réduire le risque de court-circuit dans votre balance, n'enlevez pas le couvercle ou ne remplacez pas de pièces par d'autres qui ne sont pas d'origine et agréées par le distributeur.

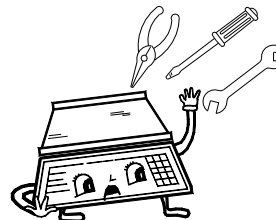


AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

1. Si vous rencontrez un problème avec la balance, lisez d'abord les conditions de garantie.



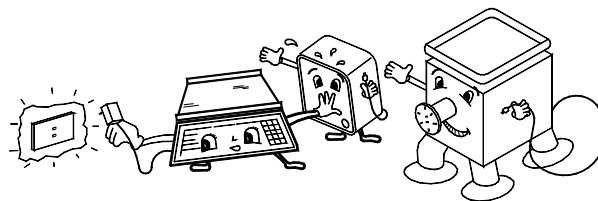
2. N'ouvrez pas vous-même la balance. Votre garantie sera annulée.



3. N'appuyez « jamais » sur le clavier avec des objets tels que des crayons, des stylos, des couteaux, etc.



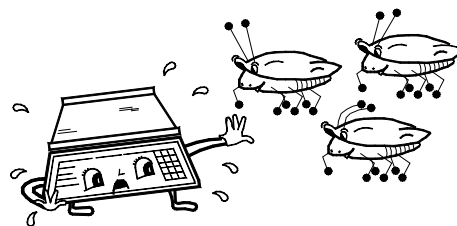
4. Utilisez une prise de courant alternatif de 220 V dédiée à la balance pour éviter toute surcharge ou variation de tension.



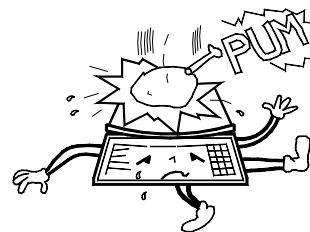
5. Ne lavez « jamais » la balance en faisant couler de l'eau dessus. Cela risque d'endommager les composants électroniques. Pour plus d'informations, lisez la section « entretien et nettoyage ».



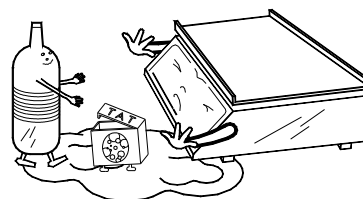
6. Protégez la balance des insectes (principalement des cafards), ils peuvent sérieusement endommager les composants électroniques. Utilisez des produits solides contre les cafards.



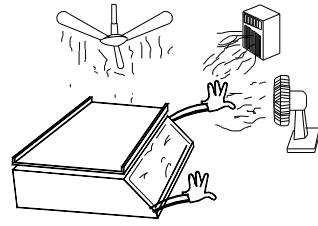
7. Ne laissez pas tomber ou ne tapez pas la balance avec le produit à peser, car au fil du temps cela endommagera le capteur de poids.



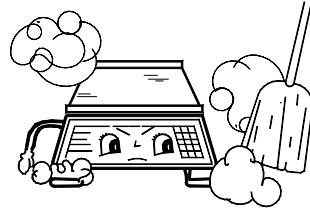
8. N'utilisez pas de solvants ni de détergents pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide.



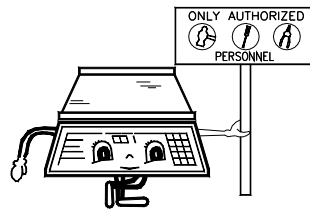
9. Ne placez pas de ventilateurs ni d'appareils de chauffage en direction de la balance.



10. Ne placez pas la balance à des endroits très humides et/ou poussiéreux.



11. Seul du personnel autorisé et qualifié doit vérifier et réparer votre balance.



CHER CLIENT :

Nous sommes heureux que vous ayez choisi ce produit et nous vous assurons une entière satisfaction grâce à votre nouvelle acquisition dans le cadre de votre activité. Cette balance a été conçue pour vous faire gagner du temps et de l'argent, éviter les pertes en raison d'erreurs humaines d'interprétation et de calcul, en vous offrant plus de fluidité et de sécurité dans vos tâches professionnelles.

Pour faire de votre équipement un investissement à long terme, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel et de bien le garder à portée de main pour toute consultation ultérieure. Dans ce manuel, nous indiquons les mesures nécessaires pour bénéficier et prolonger la durée de vie de vos appareils.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Déballez la balance et vérifiez l'état du produit. Si elle est endommagée, signalez-le immédiatement votre distributeur agréé.
2. Placez la balance à un endroit sans mouvement ni vibration, assurez-vous qu'elle est bien de niveau en vérifiant que les quatre bases de nivellement maintiennent la balance au-dessus de la surface sur laquelle elle a été placée et si la bulle de niveau (sous le plateau) est centrée, pour ajuster, serrez ou desserrez les bases de nivellement jusqu'à ce que la bulle soit au centre du cercle.
3. Connectez l'alimentation AC/DC (si vous l'utilisez) à la prise secteur 220 V.
4. Allumez la balance, après la séquence de compte à rebours votre balance affichera des zéros et sera prête à l'emploi.



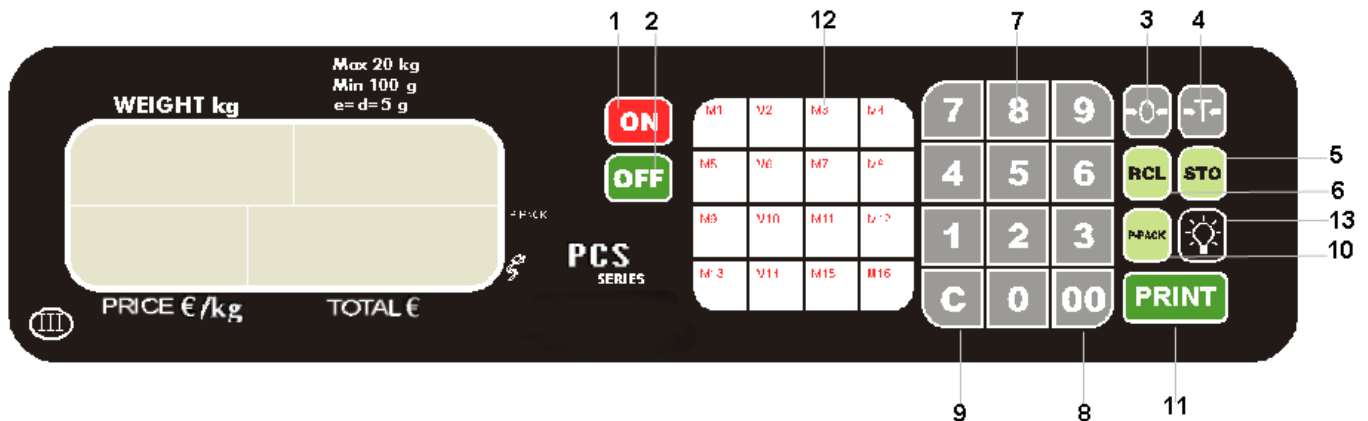
REMARQUE IMPORTANTE : Si votre balance affiche « HELP » après avoir suivi les étapes précédentes et après le compte à rebours initial, cela signifie qu'elle a été manipulée sans précaution et/ou cognée au cours de l'expédition, ce qui entraîne des dommages irréversibles dans son fonctionnement. Contactez votre distributeur agréé. Il est possible que la balance affiche « HELP » lorsque vous l'allumez avec un poids sur le plateau, lorsque cela se produit, retirez le poids et éteignez la balance, puis rallumez-la














NOM ET EMLACEMENT DES PIÈCES IMPORTANTES



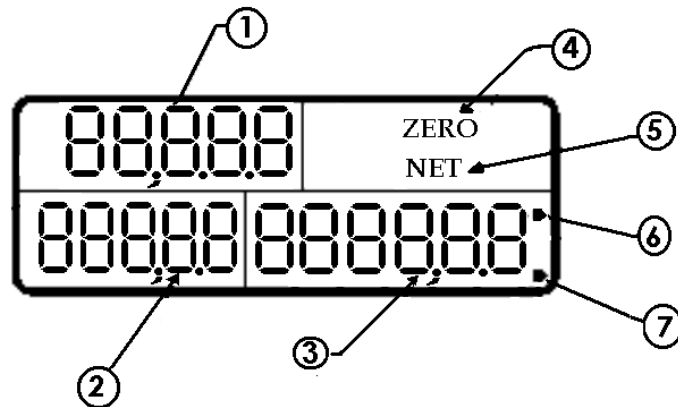
1. BOÎTIER :	Fabriqué en acier inoxydable et résistant à la corrosion et aux coups.
2. PLATEAU :	�galement fabriqué en acier inoxydable avec des bords inclinés et arrondis
3. SUPPORT DU PLATEAU :	Fabriqué en aluminium, qui offre une résistance à la corrosion.
4. NIVEAU � BULLE :	Inséré dans le boîtier. Il sert à stabiliser la balance.
5. CLAVIER � MEMBRANE :	Elle possède des fonctions multiples, et de grandes touches très lisibles.
6. AFFICHEUR GÉNÉRAL :	Il affiche les informations nécessaires, il dispose d'indicateurs individuels : un indicateur en haut à gauche, un indicateur alphanumérique (« MODE»), un indicateur « PRICE », un indicateur « TOTAL ».
7. BASES DE MISE � NIVEAU :	Elles permettent de mettre la balance à niveau en les serrant ou en les desserrant.
8. PRISE :	Connecte l'alimentation AC/DC à la balance.
9 - AFFICHEUR CLIENT :	Affichage du client.
10. PORT RS-232 (EN OPTION)	Port de communication série


CLAVIER



- 1)  Touche servant à allumer la balance.
- 2)  Quand vous appuyez sur cette touche, l'appareil s'éteint.
- 3)  Cette touche sert à démarrer avec un poids à zéro.
- 4)  Cette touche sert à éliminer le poids des récipients que vous ne souhaitez pas prendre en compte lors d'une opération (par exemple : les boîtes, les sacs, les bouteilles, etc.)
- 5)  Elle sert à enregistrer les prix dans un emplacement de la mémoire de la balance.
- 6)  Elle sert à charger un prix PLU (appel de prix) à partir de la mémoire.
- 7)  Section numérique : il est utile de saisir les données dans la balance de façon à ce que le prix soit par kilogramme.
- 8)  Saisissez deux zéros.
- 9)  Touche servant à effacer les données erronées saisies à l'aide du clavier. Elle sert également à supprimer la fonction « FIXED PRICE ».
- 10)  Cela active la fonction « FIXED PRICE ».
- 11)  Cette fonction permet l'impression des informations de poids affichées à l'écran.
- 12)  Touches d'accès direct au PLU.
- 13)  Touche servant à activer/désactiver le rétro-éclairage.

AFFICHEUR GENERAL (ÉCRAN LCD)



- ①.- Indicateur **EN HAUT À GAUCHE** : affiche le poids du produit en **KILOGRAMMES**.
- ②.- Indicateur **PRIX** : affiche le prix par **KILOGRAMME** du produit. Ce prix peut comporter jusqu'à 5 chiffres.
- ③.- Indicateur du montant total (« **TOTAL** ») : affiche la vente partielle ou totale au cours d'une transaction commerciale.
- ④.- Indicateur **ZERO** : cette référence **ZERO** indique que la balance est prête à commencer à peser des produits. Ces indicateurs disparaissent lorsqu'un poids est placé sur la balance.
- ⑤.- Indicateur **NET** : indique que la fonction **TARE** a été activée. Cet indicateur disparaît lorsque vous appuyez sur la touche .
- ⑥.- Indicateur **PRIX FIXE** : lorsqu'il est activé, il indique le prix par **KILOGRAMME** qui s'affiche dans l'indicateur et ne s'effacera pas automatiquement lorsque le produit est retiré de la balance (il est fixe).
- ⑦.- Indicateur **ALIMENTATION AC/DC** : cela signifie que la balance a été raccordée à l'alimentation électrique AC/DC

DESCRIPTION DES OPÉRATIONS

COMMENT PESER UN PRODUIT

À la fin de cette séquence de compte à rebours, des zéros apparaissent dans l'afficheur, ce qui indique que la balance est prête.



Sinon, consultez la section de référence zéro. Placez ensuite le produit à peser sur le plateau et vous verrez le poids dans l'indicateur correspondant.



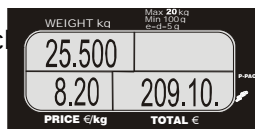
COMMENT SAISIR LES PRIX

Les prix des produits par kilogramme sont saisis en appuyant sur les chiffres du clavier pour indiquer la valeur souhaitée. Cette valeur s'affiche dans l'indicateur « PRICE » et le montant total à payer sera calculé automatiquement et affiché dans l'indicateur « TOTAL ». Par exemple, si le prix du

produit par kilogramme dans les exemples précédents est 8,20 \$, appuyez simplement sur



et l'information suivante s'affiche :



COMMENT EFFACER LES PRIX ERRONÉS

En cas de saisie d'un prix erronée, vous pouvez l'effacer de deux façons :

a) Manuellement : Appuyez simplement sur la touche d'effacement



et saisissez le prix correct.

b) Automatiquement : Le prix s'efface automatiquement lorsque vous retirez le produit du plateau, sauf si la fonction de prix fixe n'est pas activée.

FONCTION PRIX FIXE

Quand vous devez peser toujours le même genre de produit, ce qui ne modifie pas son prix, vous pouvez utiliser la fonction « FIXED PRICE ». Il sert à conserver le prix « FIXED » dans l'indicateur « PRICE » pour éviter qu'il ne s'efface automatiquement lorsque le poids est retiré de la balance.

Pour fixer un prix, procédez comme suit :

- 1.- Placez le produit sur le plateau.
- 2.- Saisissez le prix par kilogramme du produit.

3.- Appuyez sur



Après ces étapes, une petite flèche s'allume dans le coin supérieur droit de l'indicateur « TOTAL », indiquant l'étiquette « P-PACK » (prix fixe). Par exemple, supposons que le produit soit du jambon, le poids est de 4 kg, et le prix est de 2,70 \$ le kilogramme, après avoir saisi le prix fixe, l'afficheur ressemble à ceci :



Pour effacer la fonction de prix fixe, appuyez simplement sur la touche

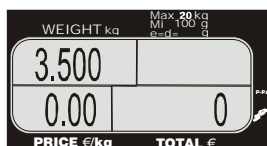



UTILISATION DE LA « TARE »

Si vous souhaitez peser un produit dans un récipient, mais que vous ne voulez pas tenir compte du poids des récipients lors de l'opération, vous pouvez utiliser la fonction TARE. Pour utiliser cette fonction, procédez comme suit :

Supposons que vous allez peser 15 kg de sucre dans un récipient en plastique qui pèse 3,5 kg et que le prix par kg est 1,80 \$

1.- Placez le récipient vide sur la balance.






2.- Appuyez sur la touche . Après quelques secondes, l'afficheur affiche :




3.- Retirez le récipient et mettez le sucre à l'intérieur. Lorsque vous retirez le récipient, un nombre négatif (poids de ce dernier) apparaît dans l'indicateur EN HAUT À GAUCHE.



4.- Placez le récipient sur la balance et mettez le sucre dans le récipient jusqu'à ce que vous obteniez 15 kg. Puis saisissez le prix par kilogramme, appuyez sur   .




Pour effacer cette fonction, il vous suffit d'appuyer à nouveau sur la touche . Il est important de mentionner que cette fonction est soustractive par rapport à la capacité maximale de la balance. Par exemple, si vous avez un récipient qui pèse 7 kg, la balance ne pourra peser que jusqu'à 33 kg de produit pour atteindre sa capacité maximale.

COMMENT UTILISER LA REFERENCE ZÉRO

Cette fonction a deux usages :

a) Tare permanente : lorsque vous souhaitez peser des produits dans un récipient identique plusieurs fois, vous devez utiliser cette fonction, et pour la supprimer, il vous suffit de retirer le

récipient du plateau et d'appuyer à nouveau sur la touche . Comme dans la fonction de tare, cette fonction est également soustractive par rapport à la capacité de la balance, par exemple : si vous faites référence à 10 kg, la balance ne pourra peser que jusqu'à 30 kg.

b) En raison des écarts de tension ou d'autres facteurs, il est possible que sans poids sur le plateau, l'afficheur indique un peu de poids, ou que la balise zéro ne soit pas allumée, appuyez sur la

touche  et la balance sera remettre à zéro, réactivant ainsi la balise zéro.




COMMENT IMPRIMER

Cette fonction envoie le poids à imprimer via le port série.

COMMENT ENREGISTRER LES MEMOIRES




Votre balance possède 100 mémoires pour enregistrer les prix des 100 produits qui sont vendus le plus fréquemment. Les mémoires sont numérotées de 00 à 99.

Pour enregistrer un prix dans un emplacement de mémoire :

- 1) Saisissez le prix que vous souhaitez enregistrer.
- 2) Appuyez sur la touche .
- 3) Saisissez l'adresse de la mémoire (00-99) dans laquelle vous souhaitez enregistrer le prix, ou vous pouvez également appuyer sur les touches d'accès direct , ..., .









REMARQUE : Nous vous suggérons d'utiliser une étiquette adhésive pour repérer les touches d'accès direct.

COMMENT CHANGER UNE MÉMOIRE

- 1) Appuyez sur la touche , et l'adresse de mémoire (00-99) sur laquelle vous voulez charger ou appuyez simplement sur une des touches d'accès direct, , ..., .

Exemple :

Si vous souhaitez enregistrer 26,60 \$ dans l'adresse de mémoire 6, procédez comme suit :


- 1) Tapez ..
- 2) Appuyez sur .
- 3) Tapez  ou appuyez simplement sur la touche d'accès direct .

Avec cette séquence, le prix est enregistré dans l'adresse de mémoire 06. Si vous souhaitez charger

la mémoire de cet exemple, il suffit de taper  ou tout simplement , et dans l'indicateur « PRICE » s'affichera le prix enregistré dans la mémoire, dans ce cas, ce sera 26,60 \$.


Pour modifier le prix enregistré dans une mémoire, tapez simplement le nouveau prix et enregistrez-le dans l'adresse de mémoire que vous souhaitez modifier selon la procédure décrite ci-dessus. Ces touches sont très utiles pour éviter d'avoir à taper constamment le même prix. Pour utiliser ces mémoires; nous vous suggérons d'avoir à portée de main la liste des produits qui sont enregistrés dans chaque adresse mémoire.

Pour supprimer toutes les mémoires enregistrées, allumez la balance et pendant le compte à

rebours, tapez  et toutes les mémoires seront remises à zéro.

COMMENT ACTIVER LE RÉTRO-ÉCLAIRAGE

Cette balance dispose d'un rétro-éclairage qui vous permet de mieux voir les informations affichées. Il peut être activé de deux façons :

- 1) Automatiquement : lorsque l'adaptateur secteur est connecté à la balance.
- 2) Manuellement : cela peut être effectué en appuyant sur la touche .

Et il peut être désactivé de deux façons :


1) Automatiquement: lorsque la balance est alimentée uniquement par la batterie et que la batterie est faible, le rétro-éclairage se désactive.

2) Manuellement : cela peut être effectué en appuyant sur la touche .

Remarque : En utilisant le rétro-éclairage et en alimentant la balance seulement avec la batterie, la charge de la batterie durera moins longtemps.

FONCTION DE MINUTERIE D'ARRÊT

Cette fonction est activée en permanence lorsque la balance allumée, et uniquement lorsque l'alimentation AC/DC n'est pas connectée à la balance. Lorsque la balance n'est pas utilisée pendant une période de plus de 15 minutes, elle s'éteindra automatiquement et donc toutes les informations de la transaction en cours seront perdues. Pour rallumer la balance, appuyez simplement sur la

touche , et répétez les opérations de vos clients. La fonction de minuterie d'arrêt vous permet d'économiser de l'électricité et d'éviter que la batterie se recharge constamment.

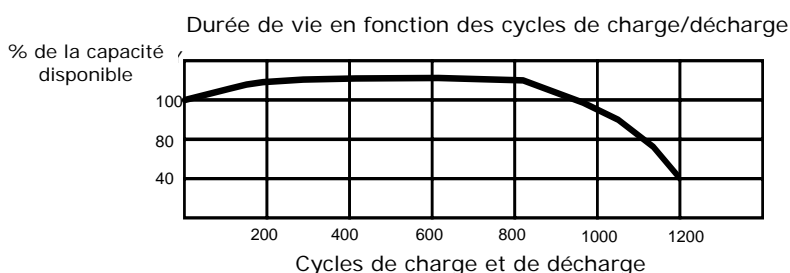
UTILISATION DE LA BATTERIE

Comme mentionné précédemment, la balance peut fonctionner avec une batterie intégrée de 6 volts ou à partir d'une source d'alimentation AC/DC. La batterie se recharge à l'aide du bloc d'alimentation AC/DC.

RECHARGEMENT DE LA BATTERIE

Pour cela, il suffit de connecter l'alimentation AC/DC à la balance pendant 10 HEURES en veillant à ce qu'elle soit éteinte. L'énergie stockée dans la batterie pendant un rechargement peut durer jusqu'à 30 heures en fonctionnement continu. Lorsque vous rechargez la batterie pendant quelques heures, mais que celle-ci n'est pas suffisamment chargée pour allumer la balance, alors vous devez changer la batterie, dans ce cas contactez votre distributeur agréé.

DURÉE DE VIE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE



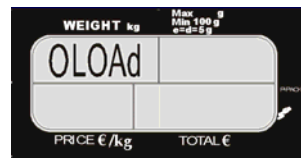
La capacité de chargement de la batterie rechargeable de cette balance diminue en fonction du nombre de cycles de charge/décharge, ce qui entraîne la réduction de la durée de vie à 1000 cycles. C'est pour cela que la période de garantie de la batterie est limitée à six mois après la date d'achat de la balance.

INDICATEUR DE BATTERIE FAIBLE

Si la batterie n'a pas assez d'énergie pour faire fonctionner la balance longtemps, « LO bAt » apparaît dans les indicateurs de « WEIGHT » et de « PRICE », la balance elle-même s'arrête et ne répond pas aux instructions tant que la batterie n'est pas rechargée ou raccordée à l'alimentation sur secteur.



AUTRES MESSAGES IMPORTANTS QUI APPARAISSENT SUR LA BALANCE



Ce message indique qu'un poids qui dépasse la capacité maximale a été placé sur la balance. Pour corriger cela, retirez simplement le poids en excès.




Ce message apparaît dans deux situations différentes :

- Lorsque la balance est allumée avec un poids excessif sur le plateau (proche de la moitié de la capacité de la balance). Pour corriger cette situation, retirez le poids sur la balance, éteignez-la, puis rallumez-la.
- Lorsque la balance a été manipulée sans précaution et/ou cognée pendant l'expédition, ce qui entraîne des dommages irréversibles dans son fonctionnement. Dans ce cas, contactez votre distributeur agréé.



Ce message indique un poids négatif, cela peut se produire si vous soulevez ou retirez le plateau de

la balance. Pour corriger cela, remettez le plateau à sa place et appuyez sur la touche  ou éteignez la balance et rallumez-la.

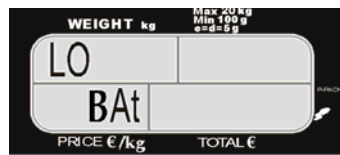


Ce message apparaît lorsque :

Si vous allumez la balance avec un produit sur le plateau, pour éliminer ce message il suffit de retirer le produit qui se trouve sur la balance, éteignez-la et rallumez-la.



Ce message indique que le total a été dépassé, lorsque le prix multiplié par le poids dépasse 999999, des lignes apparaissent alors dans l'indicateur « TOTAL ».



Si ce message s'affiche à l'écran, cela indique que la balance doit être rechargée. Même avec cela, la balance peut continuer à fonctionner pendant 30 min. Si cela apparaît et que, après quelques secondes la balance s'éteint, cela indique qu'elle est complètement déchargée. À ce moment-là, la balance ne fonctionne plus et l'ensemble des opérations effectuées sera perdu. Pour corriger ce problème, connectez l'adaptateur AC/DC pendant 10 heures et gardez-la éteinte. En cas d'utilisation de la balance au cours de cette période, cela ne pose aucun problème, le temps de recharge sera seulement plus long.



Cette flèche indique que la balance fonctionne en mode « FIXED PRICE ».



Cette flèche indique que l'adaptateur secteur de la balance est branché sur 220 VCA.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Ne faites pas couler d'eau pour nettoyer votre balance. Utilisez un chiffon humide et nettoyez chacun de ces composants quotidiennement : plateau, capot, clavier.
- Pour enlever l'huile et les substances grasses, utilisez un chiffon sec et propre, frottez la zone sale à plusieurs reprises.
- Vérifiez régulièrement la prise (où l'alimentation électrique AC/DC est insérée) pour vous assurer qu'elle est en bon état, qu'il n'y a pas de traces de coups ou détachement.
- Vérifiez régulièrement l'alimentation AC/DC pour vous assurer que les extrémités sont en bon état et que le câble n'est pas tordu ou emmêlé.
- Vérifiez régulièrement la balance pour être sûr qu'elle est bien à niveau sur ses quatre bases.
- Lorsque vous nettoyez la balance, vérifiez qu'il n'y a pas de papiers ou tout autre type de matériau sous le plateau ou sous son support, ce qui pourrait gêner le bon fonctionnement de votre balance.
- Mettez régulièrement de l'insecticide à la base de la balance pour éviter que les insectes (surtout les cafards) salissent l'intérieur et gênent son bon fonctionnement.
- N'utilisez pas de détergents ni de liquides corrosifs lors du nettoyage.
- N'exposez pas votre balance à des températures inférieures à -10 °C (14 °F) ou supérieures à 40 °C (104 °F)

Avant de demander de l'aide à votre distributeur agréé en raison d'un mauvais fonctionnement de votre balance, nous vous conseillons de consulter d'abord ce manuel à nouveau pour éviter toute erreur de compréhension concernant le fonctionnement et l'utilisation de ses fonctions. Si tout est correct, alors essayez de corriger le problème selon la liste suivante, car un examen simple ou un petit réglage pourrait l'éliminer. Si vous ne trouvez pas le problème, contactez votre distributeur agréé.

Problème	Cause possible	Solution
Elle ne fonctionne pas	Il n'y a pas de courant électrique. Le câble d'alimentation AC/DC a un faux contact. Batterie faible.	Avec un multimètre, vérifiez s'il y a du courant électrique dans les prises. Vérifiez que l'alimentation AC/DC arrive bien aux bornes, si possible, vérifiez avec une autre alimentation AC/DC. Connectez l'alimentation AC/DC si la balance fonctionne, puis rechargez la batterie.
La balance indique un poids différent quand vous pesez le même produit à plusieurs reprises.	De la saleté sous le support du plateau gêne le mouvement.	Vérifiez qu'il n'y a pas de saleté sous le support du plateau. S'il y en a, retirez-la et vérifiez de nouveau le fonctionnement.
Le message « PLS. UnLOAD » apparaît dans l'afficheur.	La balance a été allumée avec un poids sur le plateau ou sans le plateau.	Retirez le poids ou remettez le plateau à sa place. Eteignez la balance, puis rallumez-la.
Le mot « HELP » apparaît dans l'indicateur « PRICE ».	La balance a été allumée avec un grand poids sur le plateau.	Retirez le poids et éteignez la balance, puis rallumez-la.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

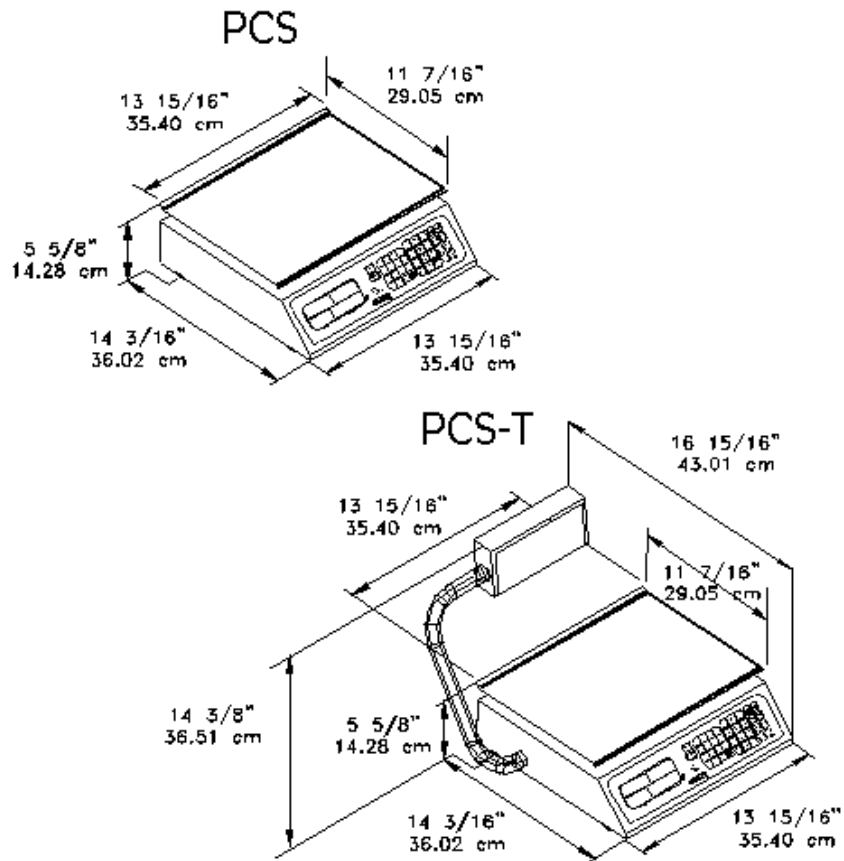
Capacité max.	20 kg / 35 kg
Division max.	0,005 kg / 0,010 kg
Tare max.	9,995 kg / 17,50 kg
Prix max.	999,99 \$
Plage de température de service	14 à 104 °F (-10 à 40 °C)
Plage de température de stockage	-4 à 122 °F (-20 à 50 °C)

ALIMENTATION AC/DC :

SORTIE 9 Vd.c. 500 mA.

APPROUVÉ PAR



DIMENSIONS DE LA BALANCE

INDICE

Precauzioni importanti	3
Introduzione	5
Istruzioni d'installazione	5
Nome e ubicazione dei componenti importanti	6
Tastiera	7
Visualizzazione generale (display LCD)	8
Descrizione delle operazioni	8
Pesare un prodotto	8
Inserire i prezzi	9
Cancellare i prezzi errati	9
Utilizzare "prezzo fisso"	9
Utilizzare "tara"	9
Utilizzare "riferimento a zero"	10
Stampare	11
Salvare le memorie	11
Caricare una memoria	11
Accendere la retroilluminazione	11
Spegnere la funzione timer	12
Utilizzare la batteria	12
Ricaricare la batteria	12
Durata della batteria ricaricabile	12
Indicatore di batteria scarica	12
Altri messaggi importanti sulla bilancia	13
Manutenzione e pulizia	14
Risoluzione dei problemi	15
Specifiche tecniche	15
Dimensioni della bilancia	16

Avvertenza

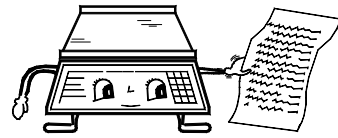
Non aprire!
Rischio di cortocircuito



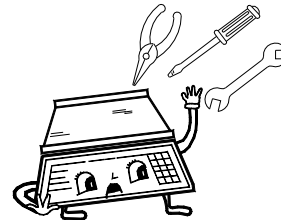
Precauzione: Per ridurre il rischio di cortocircuito nella bilancia, non rimuovere il coperchio né sostituire qualsiasi componente con altri non originali, ma utilizzare solo parti autorizzate dal distributore



1. In caso di problemi con la bilancia, per prima cosa, leggere le condizioni di garanzia.



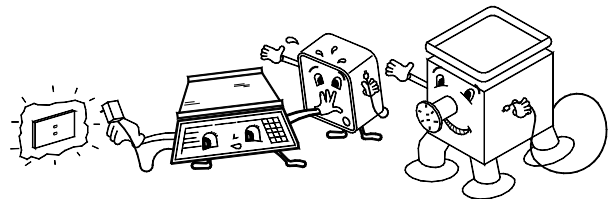
2. Non aprire la bilancia autonomamente, in quanto ciò annullerà la garanzia.



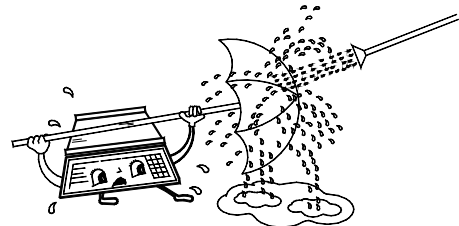
3. Non premere mai la tastiera con oggetti come matite, penne, coltelli, ecc.



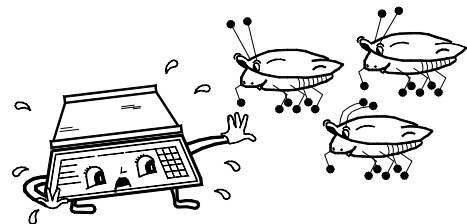
4. Utilizzare una presa da 220 v ca esclusivamente per la bilancia in modo da evitare sovraccarichi o variazioni di tensione.



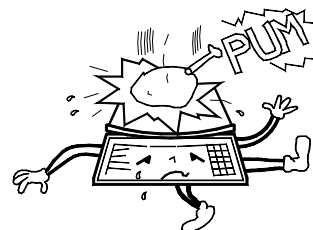
5. Non lavare mai la bilancia sotto un flusso d'acqua, in quanto ciò può danneggiare i componenti elettronici. Per ulteriori informazioni, leggere la sezione "Manutenzione e pulizia".



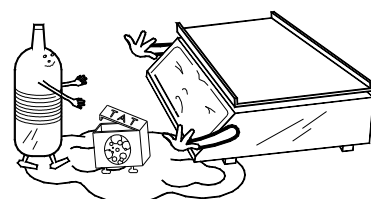
6. Proteggere la bilancia da insetti (soprattutto da scarafaggi) che possono danneggiare seriamente i componenti elettronici. Utilizzare prodotti solidi contro gli scarafaggi.



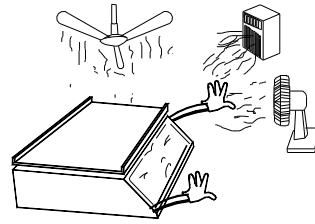
7. Non far cadere né colpire la bilancia con il prodotto da pesare, perché col passare del tempo verrà danneggiato il sensore di peso.



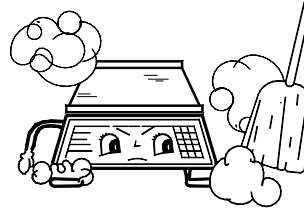
8. Non utilizzare solventi o detersivi per la pulizia, ma usare solo un panno umido.



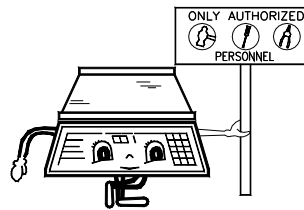
9. Non posizionare ventilatori o stufe diretti verso la bilancia.



10. Non posizionare la bilancia in ambienti pieni di umidità e/o polvere.



11. Far controllare e riparare la bilancia solo da personale autorizzato e qualificato.



GENTILE CLIENTE,

Appreziamo che abbia scelto questo prodotto e Le assicuriamo che avrà la massima soddisfazione da questo acquisto per la Sua attività. La bilancia è stata progettata per essere un ottimo affare, permettendo di risparmiare tempo e denaro, evitando perdite dovute a errori umani di interpretazione e calcolo e offrendo maggiore facilità e sicurezza nelle Sue attività commerciali. Per rendere il Suo dispositivo un investimento di lunga durata, Le consigliamo di leggere attentamente questo manuale e fare in modo di tenerlo a portata di mano per future consultazioni. In questo manuale indichiamo le misure necessarie per beneficiare e prolungare la disponibilità del Suo dispositivo.

ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE

1. Disimballare la bilancia e verificarne le condizioni. In caso di danni, segnalare subito al distributore autorizzato.



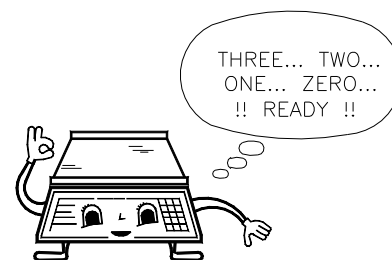
2. Collocare la bilancia in una posizione priva di movimenti o vibrazioni, assicurarsi che sia livellata adeguatamente controllando che le quattro basi di livellamento sostengano la bilancia sulla superficie su cui si trova e se la bolla di livello (sotto il piatto) non è centrata, regolare, stringere o allentare le basi di livellamento finché la bolla è al centro del cerchio.



3. Collegare l'alimentatore AC/DC (se lo si utilizza) alla presa da 220 V CA.



4. Accendere la bilancia, dopo il conto alla rovescia la bilancia visualizza gli zeri e sarà pronta per l'uso.



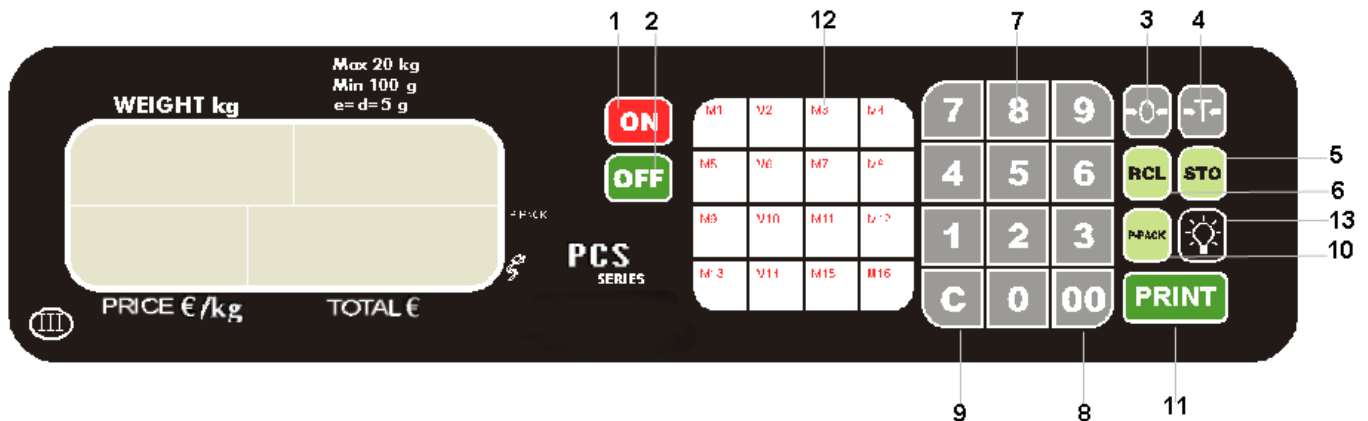
NOTA IMPORTANTE: Se sulla bilancia compare la scritta "HELP" dopo aver seguito i passaggi precedenti e dopo il conto alla rovescia iniziale, vuol dire che è stata gestita grossolanamente e/o è stata colpita durante la spedizione, il che causa danni irreversibili nel suo funzionamento. Contattare il distributore autorizzato. È possibile che la bilancia mostri la scritta "HELP" quando si accende con il peso sul piatto; quando questo accade, togliere il peso e spegnere la bilancia, quindi riaccenderla

NOME E UBICAZIONE DEI COMPONENTI IMPORTANTI



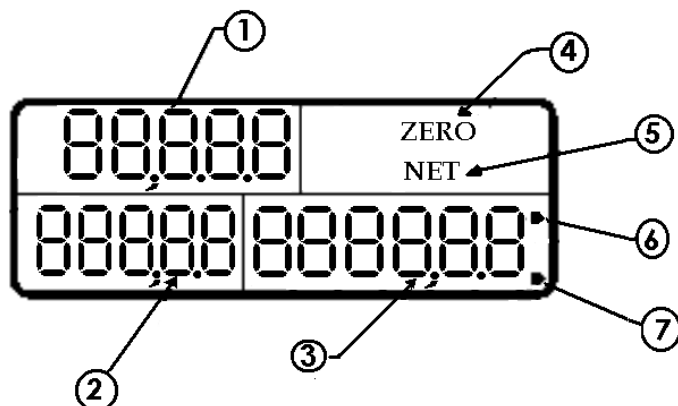
1. STRUTTURA:	Realizzato in acciaio inossidabile e resistente a corrosione e ai colpi.
2. PIATTO:	Realizzato in acciaio inossidabile con il bordo piegato e arrotondato.
3. SUPPORTO DEL PIATTO:	Realizzato in alluminio che offre resistenza alla corrosione.
4. BOLLA DI LIVELLO:	Inserita nella struttura. Usata per livellare la bilancia.
5. TASTIERA:	Multifunzione con tasti grandi e leggibili.
6. VISUALIZZAZIONE GENERALE:	Mostra le informazioni necessarie, dispone di singoli indicatori, un indicatore in alto a sinistra, un indicatore alfanumerico ("MODE"), un indicatore "PRICE" e un indicatore "TOTAL".
7. BASI DI LIVELLAMENTO:	Livellano la bilancia stringendole o allentandole.
8. CONNETTORE:	Collega l'alimentazione AC/DC alla bilancia.
9.- VISUALIZZAZIONE DEL CLIENTE:	Display del cliente.
10. PORTA RS-232 (OPZIONALE)	Porta di comunicazione seriale


TASTIERA



- 1)  Tasto utilizzato per accendere la bilancia.
- 2)  Tasto utilizzato per spegnere la bilancia.
- 3)  Tasto utilizzato per avviare con peso a zero.
- 4)  Tasto utilizzato per eliminare l'eventuale peso dei contenitori che non si desidera prendere in considerazione durante una transazione (per esempio: scatole, sacchetti, bottiglie, ecc.).
- 5)  Tasto utilizzato per memorizzare i prezzi in una posizione di memoria della bilancia.
- 6)  Tasto utilizzato per caricare un prezzo PLU dalla memoria.
- 7)  Sezione numerica: è utile per inserire i dati nella bilancia, come il prezzo al chilogrammo.
- 8)  Tasto utilizzato per inserire due zeri.
- 9)  Tasto utilizzato per cancellare i dati errati inseriti con la tastiera. Inoltre, viene utilizzato per eliminare la funzione "PREZZO FISSO".
- 10)  Attiva la funzione "PREZZO FISSO".
- 11)  Questa funzione consente di stampare le informazioni del peso indicate nel display.
- 12)  Tasti di accesso diretto a PLU
- 13)  Tasto utilizzato per accendere o spegnere la retroilluminazione.

VISUALIZZAZIONE GENERALE (DISPLAY LCD)



- ①.- Indicatore **SUPERIORE-SINISTRO**: mostra il peso del prodotto in **CHIOLOGRAMMI**.
- ②.- Indicatore **PRICE**: mostra il prezzo per **CHIOLOGRAMMO** del prodotto. Questo prezzo può avere fino a 5 cifre.
- ③.- Indicatore dell'importo totale da pagare ("**TOTAL**"): mostra l'importa di vendita totale o parziale durante una transazione commerciale.
- ④.- Indicatore **ZERO**: questo riferimento a **ZERO** indica che la bilancia è pronta a pesare i prodotti. Gli indicatori scompaiono quando viene posto un peso sulla bilancia.
- ⑤.- Indicatore **NET**: indica che la funzione **TARE** è stata disattivata. Questo indicatore scompare quando si premere il tasto .
- ⑥.- Indicatore **FIXED PRICE**: quando è attivato, indica che il prezzo per **CHIOLOGRAMMI** indicato nell'indicatore non verrà cancellato automaticamente quando viene rimosso il prodotto dalla bilancia (è fisso).
- ⑦.- Indicatore **AC/DC POWER SUPPLY**: indica che la bilancia era collegata a un'alimentazione AC/DC.

DESCRIZIONE DELLE OPERAZIONI

PESARE UN PRODOTTO

Alla fine di questo conto alla rovescia, appariranno gli zeri nel display, il che indica che la bilancia è pronta all'uso.



In caso contrario, consultare la sezione Riferimento a zero. Quindi posizionare il prodotto da pesare sul piatto. Il peso comparirà nell'indicatore corrispondente.



INSERIRE I PREZZI

I prezzi del prodotto per chilogrammo vengono inseriti premendo i numeri della tastiera per indicare il valore desiderato. Questo valore apparirà nell'indicatore "PRICE" e l'importo totale da pagare sarà calcolato automaticamente e verrà mostrato nell'indicatore "TOTAL". Ad esempio, se il prezzo del

prodotto per chilogrammo negli esempi precedenti è 8,20 dollari, basterà premere




per far apparire la seguente schermata:



CANCELLARE I PREZZI ERRATI

Quando viene inserito un prezzo sbagliato, è possibile cancellarlo in due modi:

- Manualmente: Basta premere il tasto Clear  e inserire il prezzo corretto.
- Automaticamente: Il prezzo viene cancellato automaticamente rimuovendo il prodotto dal piatto, tranne se non è attivata la funzione Fixed Price.

FUNZIONE PREZZO FISSO

Quando è necessario pesare costantemente lo stesso tipo di prodotto, il cui prezzo non cambia, è possibile utilizzare la funzione "FIXED PRICE". Viene utilizzata per mantenere il prezzo "fisso" nell'indicatore "PRICE" evitando la cancellazione automaticamente quando il peso viene rimosso dalla bilancia.

Per fissare un prezzo, attenersi alla seguente procedura:

- 1.- Posizionare il prodotto sul piatto.
- 2.- Inserire il prezzo del prodotto per chilogrammo.

- 3.- Premere .

Dopo queste fasi, una piccola freccia si accenderà nell'angolo superiore destro dell'indicatore "TOTAL", indicando l'etichetta "P-PACK" (prezzo fisso). Per esempio, supponiamo che il prodotto sia il prosciutto, il peso sia 4 kg e il prezzo sia 2,70\$/kg, dopo aver inserito il prezzo fisso, il display appare come segue:



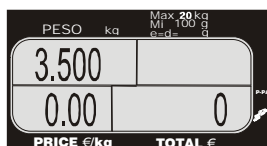
Per cancellare la funzione prezzo fisso, premere il tasto .


UTILIZZARE "TARA"

Quando si desidera pesare un prodotto in un contenitore senza considerare il peso di quest'ultimo durante il funzionamento, è possibile utilizzare la funzione TARE. Per utilizzare questa funzione, attenersi alla seguente procedura:

Supponiamo di pesare 15 kg di zucchero in un contenitore di plastica che pesa 3,5 kg e che il prezzo sia \$1,80/kg

1.- Posizionare il contenitore vuoto sulla bilancia.






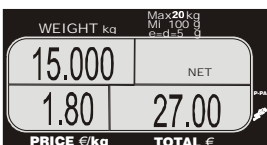
2.- Premere il tasto . Dopo qualche secondo il display mostrerà:




3.- Rimuovere il contenitore e inserirvi dello zucchero. Quando si rimuove il contenitore, apparirà un numero negativo (peso del contenitore) nell'indicatore SUPERIORE A SINISTRA.



4.- Posizionare il contenitore sulla bilancia e inserirvi dello zucchero fino a raggiungere 15 kg. Quindi inserire il prezzo per chilogrammo premendo   .




Per cancellare questa funzione, premere di nuovo il tasto . È importante menzionare che questa funzione sottrae il valore dalla capacità massima della bilancia. Per esempio, per un contenitore che pesa 7 kg, la bilancia potrà pesare solo fino a 33 kg di prodotto per arrivare fino alla capacità massima.

UTILIZZARE RIFERIMENTO A ZERO

Questa funzione ha due impieghi:

a) Tara permanente: quando si desidera pesare alcuni prodotti su uno stesso contenitore più volte, si consiglia di utilizzare questa funzione, e per eliminarla, basta rimuovere il contenitore dal

piatto e premere nuovamente il tasto . Come nella funzione Tara, anche questa funzione sottrae il valore dalla portata della bilancia, per esempio: se si fa riferimento a 10 kg, la bilancia sarà in grado di pesare solo fino a 30 kg.

b) A causa della variazione di tensione o qualche altro fattore, è possibile che, senza alcun peso sul piatto, il display mostri un certo peso, o il flag dello zero non sia attiva; in questo caso, premere

il tasto , la bilancia farà un riferimento a zero, accendendo il flag dello zero.

STAMPARE


Questa funzione invia tramite la porta seriale il peso da stampare.



SALVARE LE MEMORIE

La bilancia dispone di 100 memorie per memorizzare i prezzi di 100 prodotti che vengono venduti più frequentemente. Le memorie sono numerate da 00 a 99.

Per salvare un prezzo in una posizione di memoria:




1) Digitare il prezzo che si desidera salvare.

2) Premere il tasto .

3) Digitare l'indirizzo della memoria (00-99) in cui salvare il prezzo, o premere uno dei tasti di accesso diretto , ..., .

NOTA: Sugeriamo di utilizzare etichette adesive per contraddistinguere i tasti di accesso diretto.


CARICARE UNA MEMORIA




1) Premere il tasto  e l'indirizzo di memoria (00-99) che si desidera caricare, oppure premere uno dei tasti di accesso diretto , ..., .





Esempio:

Se si desidera salvare \$26,60 nell'indirizzo di memoria 6, seguire la procedura seguente:


1) Digitare     ..

2) Premere .

3) Digitare   o premere il tasto di accesso diretto .

Con questa sequenza il prezzo viene salvato nell'indirizzo di memoria 06. Se si desidera caricare la memoria di questo esempio basta digitare    o solo , e l'indicatore "PRICE" visualizzerà il prezzo in memoria, in questo caso sarà \$ 26,60.

Per cambiare il prezzo memorizzato in una memoria basta digitare il nuovo prezzo e memorizzarlo nell'indirizzo di memoria che si desidera modificare, secondo la procedura sopra descritta. Questi tasti sono molto utili per evitare di digitare costantemente lo stesso prezzo. Per utilizzare queste memorie, si consiglia di avere a portata di mano l'elenco di prodotti salvati in ciascun indirizzo di memoria.

Per cancellare tutte le memorie, accendere la bilancia e durante il conto alla rovescia digitare 




PRINT

e tutte le memorie saranno riportate a zero.

ACCENDERE LA RETROILLUMINAZIONE


Questo modello di bilancia dispone di retroilluminazione che consente di visualizzare meglio le informazioni. Può essere attivata in due modi:

1) Automaticamente: quando l'adattatore CA è collegato alla bilancia.

2) Manualmente: Può essere eseguita premendo il tasto .

E può essere disattivata in due modi:


1) Automaticamente: quando la bilancia è alimentata solo dalla batteria e la batteria è scarica, la retroilluminazione è disattivata.

2) Manualmente: Può essere eseguita premendo il tasto .

Nota: Utilizzando la retroilluminazione e alimentando la bilancia solo a batteria, la carica della batteria durerà di meno.

SPEGNERE LA FUNZIONE TIMER

Questa funzione viene attivata in modo permanente quando la bilancia è accesa, e solo quando l'alimentatore AC/DC non è collegato alla bilancia. Quando la bilancia non si usa per un periodo di tempo maggiore di 15 minuti, si spegnerà automaticamente e tutti i dati della transazione in corso

andranno persi. Per accendere la bilancia di nuovo, basta premere il tasto  e ripetere le operazioni dei clienti. La funzione del timer di spegnimento permette di risparmiare energia elettrica ed evita di ricaricare costantemente la batteria.

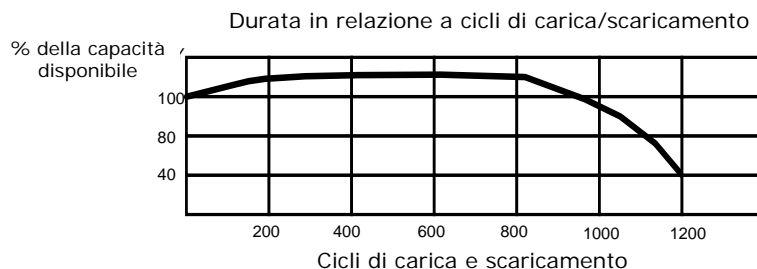
UTILIZZARE LA BATTERIA

Come anticipato, la bilancia può funzionare con una batteria integrata da 6 volt o con un alimentatore AC/DC. La batteria è ricaricabile utilizzando l'alimentatore AC/DC.

RICARICARE LA BATTERIA

Per effettuare questa operazione, è sufficiente collegare l'alimentatore AC/DC alla bilancia per 10 ORE accertandosi che la bilancia sia spenta. L'energia immagazzinata nella batteria durante una ricarica può durare fino a 30 ore di funzionamento continuo. Quando si ricarica la batteria per qualche ora, ma non si carica in modo sufficiente da accendere la bilancia, allora è necessario sostituire la batteria, in questo caso rivolgersi al proprio distributore autorizzato.

DURATA DELLA BATTERIA RICARICABILE



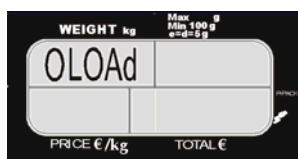
La capacità di carica della batteria ricaricabile in questa bilancia decresce in funzione del numero di cicli di carica/scaricamento. Ciò provoca una riduzione della durata a 1000 cicli. Per questo motivo il periodo di garanzia della batteria è limitato a sei mesi dopo la data di acquisto della bilancia.

INDICATORE DI BATTERIA SCARICA

Se la batteria non ha abbastanza energia per mantenere la bilancia in funzione a lungo, appare "LO BAT" negli indicatori di "WEIGHT" e negli indicatori "PRICE"; la bilancia si ferma e non risponde alle istruzioni fino a quando non si ricarica la batteria o non viene collegata alla rete AC.



ALTRI MESSAGGI IMPORTANTI SULLA BILANCIA



Questo messaggio indica che un peso che supera la capacità massima è stato posto sulla bilancia. Per correggere l'errore, rimuovere il peso.




Questo messaggio viene visualizzato in due diverse situazioni:

- Quando la bilancia viene accesa con un peso eccessivo sul piatto (vicino alla capacità metà della scala). Per correggere questa situazione, rimuovere il peso sulla bilancia, spegnerla e poi riaccenderla.
- Quando la bilancia viene usata grossolanamente e/o colpita durante la spedizione, ciò causa danni irreversibili nel suo funzionamento. In questo caso, contattare il distributore autorizzato.



Questo messaggio indica un peso negativo e potrebbe verificarsi se si solleva o si rimuove il piatto

della bilancia. Per correggere questo errore, posizionare il piatto al suo posto e premere il tasto  o spegnere la bilancia e riaccenderla.

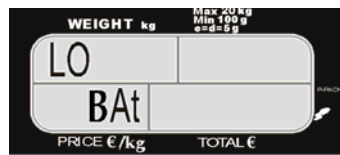


Questo messaggio compare quando:

Se accendiamo la bilancia con un prodotto sul piatto; per eliminare questo messaggio è sufficiente rimuovere il prodotto sulla bilancia, spegnerla e riaccenderla.



Questo messaggio indica che il totale è stato superato quando il prezzo di moltiplicazione per peso supera 999999 allora appaiono linee nell'indicatore "TOTAL".



Se questo messaggio viene visualizzato sul display, indica che la bilancia deve essere ricaricata. Anche con questo consiglio, la bilancia può continuare a funzionare per un tempo di 30 min. Se questo appare e dopo alcuni secondi la bilancia si spegne, ciò indica che la bilancia è completamente scarica. In questo punto, la bilancia non funziona e tutte le operazioni eseguite in quel momento andranno perse. Per correggere questo problema, collegare l'adattatore AC/DC per un periodo di tempo di 10 ore e mantenere la bilancia spenta. In caso di utilizzo della bilancia in questo periodo, non si verifica nessun problema, ma il tempo di ricarica sarà maggiore.



Questa freccia indica che la bilancia sta funzionando in modalità "PREZZO FISSO".



Questa freccia indica che l'adattatore AC della bilancia è collegato alla rete da 220 VCA

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Non utilizzare un flusso di acqua per pulire la bilancia. Usare un panno umido e pulire ogni componente ogni giorno: piatto, coperchio, tastiera.
- Per rimuovere olio e sostanze grasse, utilizzare un panno asciutto e pulito, strofinando la zona sporca più volte.
- Controllare periodicamente la presa (dove è inserito l'alimentatore AC/DC) per assicurarsi che sia in buone condizioni, non ci siano segni di colpi o parti staccate.
- Controllare periodicamente l'alimentatore AC/DC per assicurarsi che le estremità siano in buone condizioni e il cavo non sia contorto o aggrovigliato.
- Controllare regolarmente la bilancia per garantire che sia correttamente livellata e ben supportata dalle sue quattro basi.
- Quando si pulisce la bilancia, assicurarsi che non ci siano documenti, o qualsiasi altro tipo di materiale, sotto il piatto o sotto il supporto del piatto, che potrebbero ostacolare l'adeguato funzionamento della bilancia.
- Porre periodicamente un certo tipo di insetticida sulla base della bilancia per evitare che insetti (soprattutto scarafaggi) sporchino l'interno e alterino il funzionamento della bilancia.
- Non utilizzare detergenti né liquidi corrosivi durante la pulizia.
- Non esporre la bilancia a temperature inferiori a -10 °C (14 °F) o superiori a 40 °C (104 °F).

Prima di richiedere l'assistenza al distributore autorizzato a seguito di un problema della bilancia, suggeriamo di controllare prima ancora questo manuale per evitare un fraintendimento sul funzionamento e sull'utilizzo delle funzioni. Se tutto funziona correttamente, provare a risolvere il problema secondo il seguente elenco dal momento che un semplice controllo o un piccolo aggiustamento potrebbe eliminarlo. Se non si riscontra il problema, contattare il proprio distributore autorizzato.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Non funziona.	Non c'è corrente elettrica. Il cavo di alimentazione AC/DC ha un falso contatto. Batteria scarica.	Con un multimetro verificare la presenza di corrente elettrica nelle prese. Controllare i terminali di alimentazione AC/DC, se è possibile, e verificare con un altro alimentatore AC/DC. Collegare l'alimentatore AC/DC se la bilancia funziona, quindi ricaricare la batteria.
La bilancia mostra diversi pesi quando viene pesato più volte lo stesso prodotto.	Materiale sotto il supporto del piatto ostruisce il movimento corretto.	Controllare che non ci siano materiali sotto il supporto del piatto. In tal caso, rimuoverli e controllare di nuovo il funzionamento.
Appare il messaggio "PLS. UnLOAD" nel display.	La bilancia è stata attivata con un peso sul piatto o senza il piatto.	Rimuovere il peso o rimettere il piatto al suo posto. Spegnerla e quindi riaccenderla.
Appare la scritta "HELP" nell'indicatore "PRICE".	La bilancia è stata attivata con un grande peso sul piatto.	Rimuovere il peso e spegnere la bilancia e quindi riaccenderla.

SPECIFICHE TECNICHE

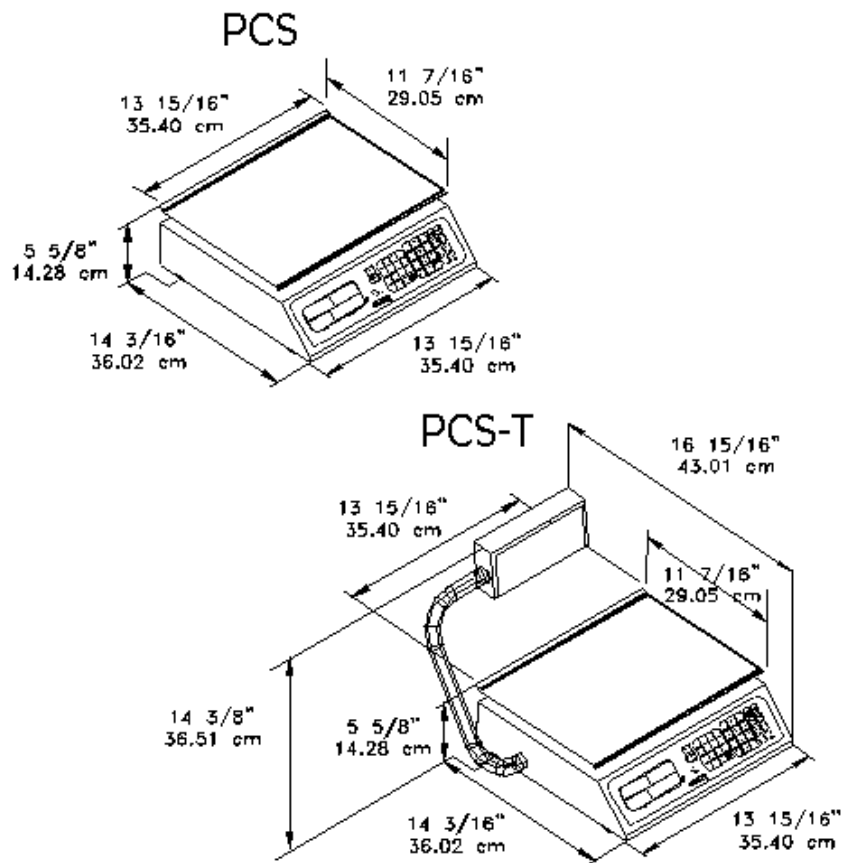
Capacità max.	20 kg / 35 kg
Divisione min.	0,005 kg / 0,010 kg
Tara max.	9,995 kg / 17,50 kg
Prezzo max.	\$999.99
Intervallo di temperatura operativa	14 - 104 °F (-10 - 40 °C)
Intervallo di temperatura di stoccaggio	-4 - 122 °F (-20 - 50 °C)

ALIMENTAZIONE AC/DC:

PRESA da 9 Vd.c. 500 mA.

APPROVATO DA



DIMENSIONI DELLA BILANCIA

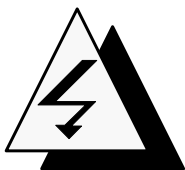
ÍNDICE

Avisos importantes	3
Introdução	5
Instruções de instalação	5
Nome e localização das peças importantes	6
Teclado	7
Visor geral (monitor lcd)	8
Descrição das operações	8
Como pesar um produto	8
Como inserir preços	9
Como eliminar preços incorrectos	9
Utilização do "preço fixo"	9
Utilização da "tara"	9
Como utilizar a "referência a zero"	10
Como imprimir	11
Como guardar memórias	11
Como carregar uma memória	11
Como ligar a luz posterior	11
Função de desactivação do temporizador	12
Utilização da bateria	12
Recarregar a bateria	12
Vida útil da bateria recarregável	12
Indicador de bateria fraca	12
Outras mensagens importantes que aparecem na balança	13
Manutenção e limpeza	14
Resolução de problemas	15
Especificações técnicas	15
Dimensões da balança	16

Aviso

!!Não abrir!!

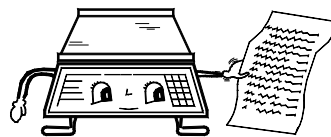
Risco de curto-circuito



Cuidado: Para reduzir o risco de curto-circuito na sua balança, não retire a tampa, nem substitua quaisquer peças por peças não originais, mas apenas por peças do distribuidor autorizado



1. Caso tenha algum problema com a balança, comece por ler as condições da garantia.



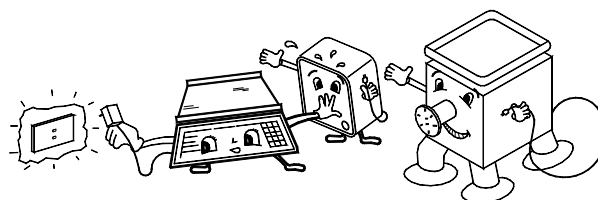
2. Não abra a balança sozinho. A sua garantia será cancelada.



3. "Nunca" prima o teclado com objectos tais como lápis, canetas, facas, etc.



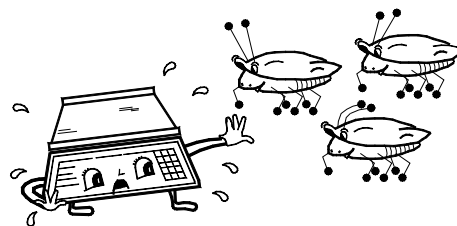
4. Utilize uma tomada de 220 vca exclusivamente para a balança, evitando uma sobrecarga ou variações de voltagem.



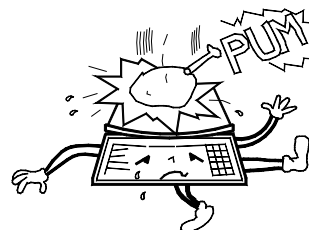
5. "Nunca" lave a balança utilizando um fluxo de água. Isto pode danificar os componentes electrónicos. Para mais informações, leia a secção de "manutenção e limpeza".



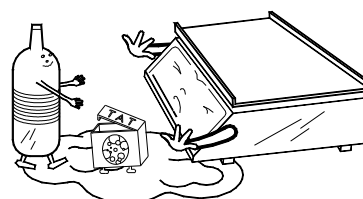
6. Proteja a balança de insectos (sobretudo de baratas). Eles podem danificar gravemente os componentes electrónicos. Utilize produtos sólidos contra as baratas.



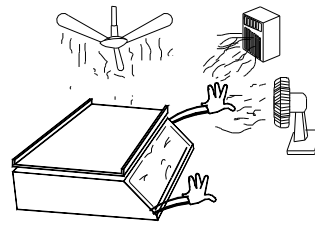
7. Não deixe cair o produto a pesar nem o atire para cima da balança, porque, à medida que o tempo passar, isso danifica o sensor de peso.



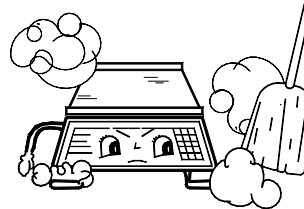
8. Não utilize solventes ou detergentes para limpeza. Utilize apenas um pano húmido.



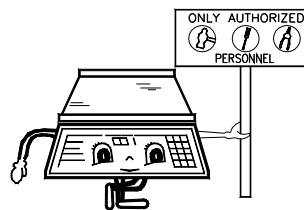
9. Não coloque ventoinhas ou aquecimentos direccionados para a balança.



10. Não coloque a balança em locais com muita humidade e/ou pó.



11. A sua balança deverá ser verificada e reparada apenas por pessoal autorizado e qualificado.



CARO CLIENTE:

Agradecemos ter escolhido este produto. Asseguramos-lhe que ficará plenamente satisfeito com esta nova aquisição para o seu negócio. Esta balança foi concebida para lhe poupar dinheiro e tempo, evitando perdas causadas por erros humanos de interpretação e cálculo e oferecendo-lhe mais fluência e segurança nas suas tarefas comerciais.

Para fazer do seu equipamento um investimento duradouro, sugerimos-lhe que leia atentamente este manual e que o mantenha à mão para consultas posteriores. Neste manual, indicamos os passos necessários para beneficiar dos seus aparelhos e prolongar a sua disponibilidade.

INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO

1. Retire a balança da embalagem e verifique as condições do produto. Caso esteja danificada, informe de imediato o seu distribuidor autorizado.
2. Coloque a balança num local sem qualquer espécie de movimento ou vibração, certifique-se de que está adequadamente nivelada verificando que as quatro bases niveladoras suportam a balança sobre a superfície onde foi colocada, e de que a bolha do nível (sob a placa) está centrada, ajustando, apertando ou desapertando as bases niveladoras até que a bolha esteja no centro do círculo.
3. Ligue a fonte de alimentação CA/CC (caso a utilize) a uma tomada de 220 V C.A.
4. Ligue a balança após a sequência da contagem crescente inicial. A sua balança irá apresentar apenas zero, estando pronta a ser utilizada.



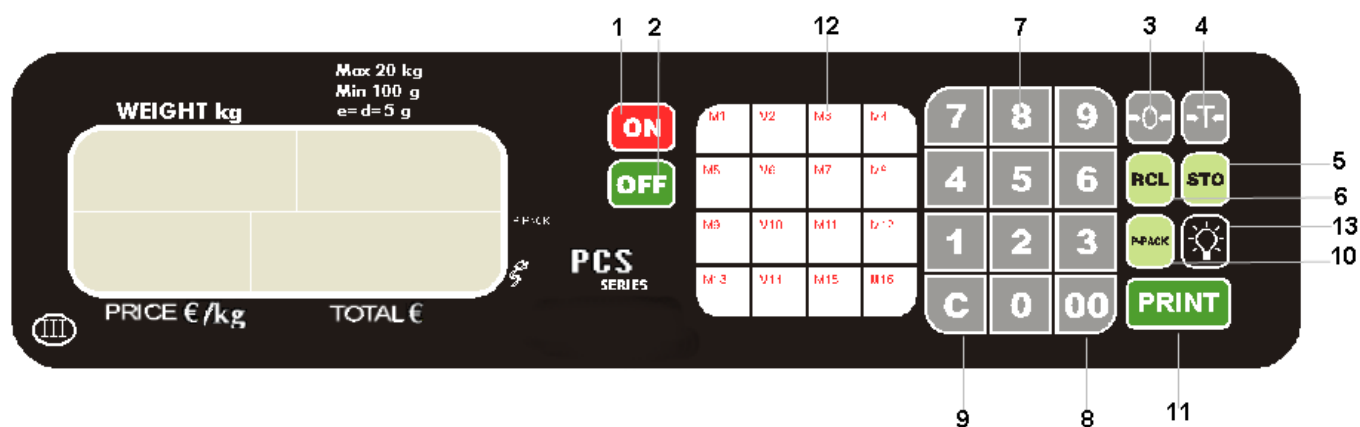
NOTA IMPORTANTE: Caso a sua balança apresente "HELP" após seguir os passos anteriores e após a contagem decrescente inicial, isso significa que foi manuseada com pouco cuidado e/ou que foi alvo de embate durante o envio, o que provoca danos irreversíveis na sua operação. Contacte o seu distribuidor autorizado. É possível que a balança apresente "HELP" quando é ligada com peso na placa. Qual isto acontecer, retire o peso, desligue a balança e volte a ligá-la.












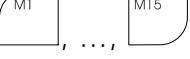

NOME E LOCALIZAÇÃO DAS PEÇAS IMPORTANTES



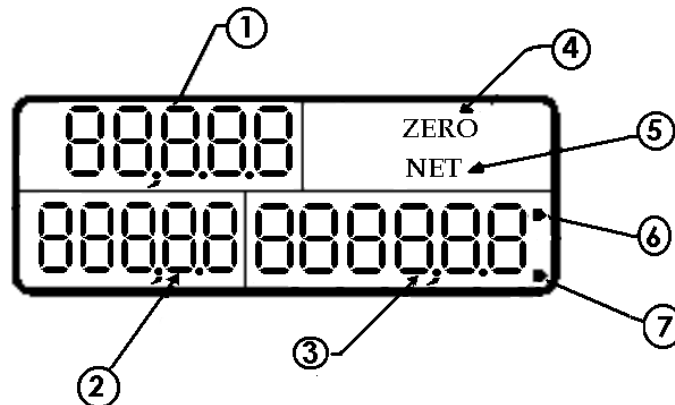
1. CAIXA:	Fabricada em aço inoxidável e resistente à corrosão e a pancadas.
2. PLACA:	Também fabricada em aço inoxidável, com as bordas dobradas e arredondadas.
3. SUPORTE DA PLACA:	Fabricado em alumínio, que oferece resistência à corrosão.
4. BOLHA DO NÍVEL:	Inserida na caixa. É utilizada para nivelar a balança.
5. TECLADO MEMBRANA:	É multifunções e tem teclas grandes e legíveis.
6. VISOR GERAL:	Mostra as informações necessárias, através de indicadores individuais: Indicador do canto superior esquerdo, indicador ("MODE") alfanumérico, indicador "PRICE" e indicador do "TOTAL".
7. BASES NIVELADORAS:	Nivelam a balança ao serem apertadas ou desapertadas.
8. TOMADA:	Liga a fonte de alimentação CA/CC à balança.
9.- VISOR GERAL DO CLIENTE:	Visor do cliente.
10. PORTA RS-232 (OPCIONAL)	Porta de comunicação em série


TECLADO



- 1)  Tecla utilizada para ligar a balança.
- 2)  Quando se prime esta tecla, desliga-se a balança.
- 3)  Esta tecla é utilizada para colocar o peso a zeros.
- 4)  Esta tecla é utilizada para eliminar o peso de qualquer recipiente que não deseja considerar numa transacção (por exemplo: caixas, sacos, garrafas, etc.).
- 5)  É utilizada para guardar os preços num local de memória da balança.
- 6)  É utilizada para carregar um preço PLU (preço pré-fixado) a partir da memória.
- 7)  Secção numérica: É útil para inserir dados na balança, tais como o preço por quilograma.
- 8)  Insere dois zeros.
- 9)  Tecla utilizada para eliminar dados incorrectos inseridos com o teclado. Também é utilizada para eliminar da função de "PREÇO FIXO".
- 10)  Activa a função de "PREÇO FIXO".
- 11)  Esta função permite imprimir a informação relativa ao peso apresentada no visor.
- 12)  Teclas de acesso directo ao PLU.
- 13)  Tecla utilizada para ligar/desligar a luz posterior.

VISOR GERAL (MONITOR LCD)



- ①.- Indicador **SUPERIOR ESQUERDO**: Mostra o peso dos produtos em **QUILOGRAMAS**.
- ②.- Indicador **PRICE**: Mostra o preço por **QUILOGRAMA** do produto. Este preço pode ter até 5 dígitos.
- ③.- Indicador da quantia total a pagar (" **TOTAL** "): Mostra a venda parcial ou total durante uma transacção comercial.
- ④.- Indicator de **ZERO**: Esta referência a **ZERO** indica que a balança está pronta para começar a pesar produtos. Os indicadores desaparecem quando se coloca uma carga sobre a balança.
- ⑤.- Indicador **NET**: indica que a função da **TARA** foi activada. Este indicador desaparece quando se prime a tecla .
- ⑥.- Indicador de **PREÇO FIXO**: Quando é activado, indica o preço por **QUILOGRAMA** que é apresentado no indicador. Não é eliminado quando o produto é retirado da balança (é fixo).
- ⑦.- Indicador **FONTE DE ALIMENTAÇÃO CA/CC**: Significa que a balança foi ligada à fonte de alimentação CA/CC.

DESCRIÇÃO DAS OPERAÇÕES

COMO PESAR UM PRODUTO

No final da sequência de contagem decrescente, o visor apresenta apenas zeros, indicando que a balança está pronta a ser utilizada.






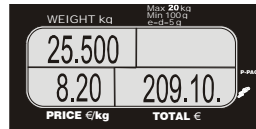
Caso contrário, veja a referência à secção zero. Coloque então o produto a ser pesado na placa e verá o peso no indicador correspondente.



COMO INSERIR PREÇOS


Os preços por quilo dos produtos são introduzidos premindo os números do teclado, de modo a indicar o valor desejado. Este valor aparece no indicador "PRICE" e a quantia total a pagar é calculada automaticamente, sendo indicada no indicador do "TOTAL". Por exemplo, se o preço por

quilograma do produto dos exemplos anteriores for de \$8.20, prima    e o visor irá exibir o seguinte:



COMO ELIMINAR PREÇOS INCORRECTOS


Quando se insere um preço incorrecto, podemos eliminá-lo de duas formas:

- Manualmente: Prima a tecla "limpar"  e insira o preço correcto.
- Automaticamente: O preço é automaticamente eliminado ao retirarmos o produto da placa, excepto se a função de preço fixo não estiver activada.

FUNÇÃO DE PREÇO FIXO

Quando for necessário pesar constantemente o mesmo tipo de produto, sem alterar o seu preço, pode utilizar a função "PREÇO FIXO". É utilizada para manter o preço "FIXO" no indicador "PRICE", evitando que o mesmo seja automaticamente eliminado quando o produto é retirado da balança.

Para fixar um preço, siga os seguintes passos:

- 1.- Coloque o produto sobre a placa.
- 2.- Insira o preço do produto por quilograma.
- 3.- Prima .

Após estes passos, irá acender-se uma pequena flecha no canto superior direito do indicador de "TOTAL", que aponta para a rótulo "P-PACK" (preço fixo). Por exemplo, suponha que o produto é fiambre. O peso é de 4 quilos e o preço é de \$2.70 por quilograma. Após inserir o preço fixo, o visor indicará o seguinte:



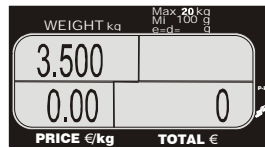
Para limpar a função de preço fixo, prima a tecla .

UTILIZAÇÃO DA "TARA"

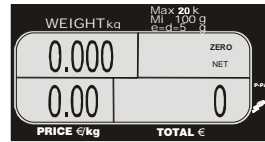
Quando deseja pesar um produto num recipiente, mas não quer considerar o peso do recipiente durante a operação, pode utilizar a função TARA. Para utilizar esta função, siga os seguintes passos:

Suponha que vai pesar 15 quilogramas de açúcar num recipiente de plástico que pesa 3,5 quilogramas e que o preço por quilo é de \$1.80

1.- Coloque o recipiente vazio sobre a balança.



2.- Prima a tecla . Após alguns segundos, o visor irá apresentar o seguinte:

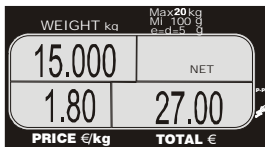



3.- Retire o recipiente e coloque o açúcar lá dentro. Quando retira o recipiente, aparece um número negativo (peso do recipiente) no indicador SUPERIOR ESQUERDO.



4.- Coloque o recipiente na balança e coloque o açúcar no recipiente até chegar aos 15 kg. Depois,

insira o preço por quilograma. Prima




Para eliminar esta função, volte a premir a tecla . É importante mencionar que esta função é subtractiva em relação à capacidade máxima da balança. Por exemplo, se tem um recipiente que pesa 7 kg, a balança apenas consegue pesar até 33 kg de produto para completar a capacidade máxima.


COMO UTILIZAR A REFERÊNCIA A ZERO

Esta função tem duas utilizações:

a) Tara permanente: Quando deseja pesar alguns produtos várias vezes no mesmo recipiente, deve

usar esta função. Para eliminá-la, retire o recipiente da placa e prima novamente a tecla . Tal como a função de tara, esta função também é subtractiva em relação à capacidade da balança. Por exemplo: Se a referencia para 10 kg, a balança apenas pode pesar até 30 kg.

b) Devido à variação da voltagem ou a outro factor, é possível que, sem qualquer peso sobre a

placa, o visor mostre algum peso ou a indicação de zero não apareça. Prima a tecla  e a balança fica referenciada a zeros, aparecendo a indicação de zero.




COMO IMPRIMIR

Esta função envia o peso a ser imprimido através de uma porta-série.

COMO GUARDAR MEMÓRIAS




A sua balança tem 100 memórias para armazenar os preços dos 100 produtos vendidos com mais frequência. As memórias estão numeradas de 00 a 99.

Para guardar um preço num local de memória:

- 1) Tecele o preço que deseja guardar.
- 2) Prima a tecla .
- 3) Tecele o endereço de memória (00-99) no qual deseja guardar o preço. Também pode premir qualquer uma das teclas de acesso directo , ..., .









NOTA: Sugerimos que utilize uma etiqueta adesiva para marcar as teclas de acesso directo.

COMO CARREGAR UMA MEMÓRIA





- 1) Prima a tecla  e, depois, o endereço da memória (00-99) que deseja carregar, ou prima qualquer uma das teclas de acesso directo , ..., .

Exemplo:

Caso deseje guardar \$26.60 no endereço de memória 6, siga os seguintes passos:




- 1) Tecele     ..
- 2) Prima .
- 3) Tecele   ou prima a tecla de acesso directo .

Com esta sequência, o preço fica guardado no endereço de memória 06. Caso deseje carregar a

memória deste exemplo, tecele    ou apenas , e o indicador "PRICE" irá apresentar o preço guardado na memória, neste caso, \$26.60.


Para alterar um preço armazenado numa memória, tecele o novo preço e armazene-o no endereço da memória que deseja alterar, segundo o procedimento acima descrito. Estas teclas são muito úteis para evitar inserir o mesmo preço constantemente. Para utilizar estas memórias, sugerimos que tenha à mão a lista de produtos que estão guardados em cada endereço de memória.

Para apagar todas as memórias armazenadas, ligue a balança e durante a contagem decrescente,

tecele   . Todas as memórias ficaram a zeros.


COMO LIGAR A LUZ POSTERIOR

Este modelo de balança tem uma luz posterior que o ajuda a ver melhor as informações do visor. Ela pode ser ligada de duas maneiras:

- 1) Automaticamente: Quando um adaptador CA é ligado à balança.
- 2) Manualmente: Pode ser efectuado premindo a tecla .

E pode ser desligada de duas maneiras:


1) Automaticamente: Quando a balança é apenas alimentada por uma bateria e a bateria está fraca, a luz posterior desliga-se.

2) Manualmente: Pode ser efectuado premindo a tecla .

Nota: Se utilizar a luz posterior e apenas alimentar a balança com a bateria, a carga da bateria dura menos horas

FUNÇÃO DE DESACTIVAÇÃO DO TEMPORIZADOR

Esta função está permanentemente activada quando a balança está ligada e apenas quando a fonte de alimentação CA/CC não está ligada à balança. Quando a balança não é utilizada durante um período superior a 15 minutos, ela desliga-se automaticamente, pelo que se perdem todas as informações relativas à transacção que estava a efectuar. Para voltar a ligar a balança, prima a tecla

 e repita as suas operações de clientes. A função de desactivação do temporizador permite-lhe poupar electricidade e evita recarregamentos constantes da bateria.

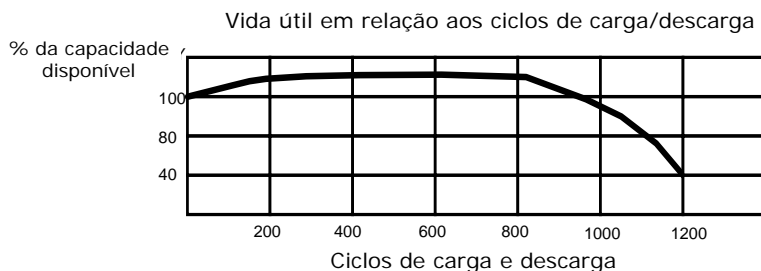
UTILIZAÇÃO DA BATERIA

Tal como acima mencionado, a balança pode funcionar com uma bateria embutida de 6 volts ou com uma fonte de alimentação CA/CC. A bateria é recarregável através da fonte de alimentação CA/CC.

RECARREGAMENTO DA BATERIA

Para realizar esta operação, ligue a fonte de alimentação CA/CC à balança durante 10 HORAS, certificando-se de que a balança está desligada. A energia armazenada na bateria durante um recarregamento pode durar até 30 horas de funcionamento contínuo. Quando recarrega a bateria durante algumas horas e a bateria não fica com carga suficiente para ligar a balança, terá de carregar a bateria. Neste caso, contacte o seu distribuidor autorizado.

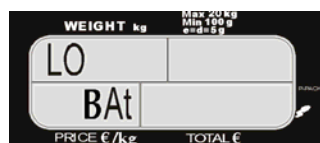
VIDA ÚTIL DA BATERIA RECARREGÁVEL



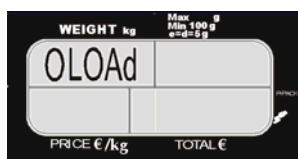
A capacidade de carga da bateria recarregável desta balança diminui segundo o número de ciclos de carga/descarga, o que faz com que a vida útil seja reduzida para 1000 ciclos. Por esta razão, o período de garantia da bateria está limitado a seis meses após a data de aquisição da balança.

INDICADOR DE BATERIA FRACA

Se a bateria não tem energia suficiente para manter a balança a funcionar durante muito tempo, os indicadores "WEIGHT" e "PRICE" apresentam a indicação "LO bAt". A balança pára e não reage às instruções até a bateria ser recarregada ou ligada à fonte de alimentação CA.



OUTRAS MENSAGENS IMPORTANTES QUE APARECEM NA BALANÇA



Esta mensagem indica que foi colocado na balança um peso que excede a capacidade máxima. Para corrigir isto, simplesmente retire o excesso de peso.




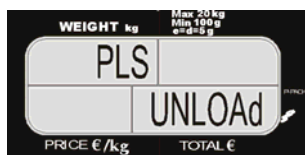
Esta mensagem aparece em duas situações diferentes:

- Quando a balança está ligada com excesso de peso na placa (próximo de metade da capacidade da balança). Para corrigir esta situação, retire o peso que está sobre a balança, desligue a balança e volte a ligá-la.
- Quando a balança é manuseada com pouco cuidado e/ou sofreu algum embate durante o envio, o que causou danos irreversíveis ao seu funcionamento. Neste caso, contacte o seu distribuidor autorizado.



Esta mensagem indica um peso negativo. Isto pode ocorrer se levantar ou retirar a placa da

balança. Para corrigi-lo, coloque a placa no sitio e prima a tecla  ou desligue a balança e volte a ligá-la.

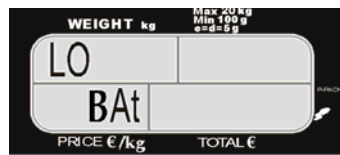


Esta mensagem aparece quando:

Se ligamos a balança com um produto sobre a placa. Para eliminar esta mensagem, simplesmente retire o produto que está sobre a balança, desligue a balança e volte a ligá-la.



Esta mensagem indica que o total foi excedido. Quando o preço de multiplicação por peso excede 999999, aparecem linhas no indicador de "TOTAL".



Esta mensagem no visor indica que a balança tem de ser recarregada. Mesmo com este aviso, a balança pode continuar a trabalhar durante um período de 30 minutos. Se isto aparecer e, após alguns segundos, a balança se desligar, isso significa que a balança está completamente descarregada. Nessa altura, a balança não funciona e todas as operações realizadas na altura serão perdidas. Para corrigir este problema, ligue o adaptador CA/CC durante um período de 10 horas, mantendo a balança desligada. Poderá utilizar a balança durante esse período, sendo que o tempo de recarregamento será maior.



Esta flecha indica que a balança está a funcionar no modo "PREÇO FIXO".



Esta flecha indica que o adaptador CA da balança está ligado à 220 VCA

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Não utilize um fluxo de água para limpar a sua balança. Utilize um pano húmido e limpe cada um destes componentes diariamente: placa, cobertura e teclado.
- Para remover óleo e substâncias gordurosas, utilize um pano seco e limpo, esfregando a zona suja várias vezes.
- Periodicamente, verifique a tomada (onde se insere a fonte de alimentação CA/CC) para ter a certeza de que está em boas condições e que não há sinais de golpes ou descolamentos.
- Periodicamente, verifique a fonte de alimentação CA/CC para ter a certeza de que as extremidades estão em boas condições e que o cabo não está torcido ou enrolado.
- Verifique regularmente se a balança está correctamente nivelada, que as quatro bases niveladoras estão bem apoiadas.
- Quando limpar a balança, certifique-se de que não tem quaisquer papéis ou qualquer tipo de material sob a placa ou sob o suporte da placa, que possam obstruir o funcionamento adequado da sua balança.
- Periodicamente, coloque algum tipo de insecticida na base da balança para evitar insectos (sobretudo baratas) que possam sujar o interior e alterar o seu funcionamento adequado.
- Não utilize detergentes ou líquidos corrosivos enquanto limpa.
- Não exponha a balança a temperaturas inferiores a -10°C (14°F) ou superiores a 40°C (104°F).

Antes de solicitar os serviços do seu distribuidor autorizado devido a uma avaria da sua balança, sugerimos que volte a verificar este manual, de modo a evitar uma má interpretação do funcionamento e utilização das funções. Caso esteja tudo correcto, tente corrigir o problema segundo a seguinte lista, visto que uma simples verificação ou um pequeno ajustamento poderão eliminá-lo. Caso não encontre o problema, contacte o seu distribuidor autorizado.

Problema	Possível causa	Solução
Não funciona.	Não há corrente eléctrica. O cabo da fonte de alimentação CA/CC está a fazer mau contacto. Bateria fraca.	Com um multímetro, verifique se há corrente eléctrica nas tomadas. Verifique os terminais da fonte de alimentação CA/CC. Se possível, verifique-os com outra fonte de alimentação CA/CC. Ligue a fonte de alimentação CA/CC, se a balança funcionar. Depois, recarregue a bateria.
A balança mostra pesos diferentes quando o mesmo produto é pesado várias vezes.	O material sob o suporte da placa está a obstruir o movimento correcto.	Verifique que não há quaisquer materiais sob o suporte da placa. Caso existam, retire-os e volte a verificar o funcionamento.
A mensagem "PLS. UnLOAD" aparece no visor.	A balança foi ligada com peso na placa ou sem a placa.	Retire o peso da placa ou coloque a placa no sítio. Desligue a balança e volte a ligá-la.
A palavra "HELP" aparece no indicador "PRICE".	A balança foi ligada com um peso grande sobre a placa.	Retire o peso, desligue a balança e volte a ligá-la.

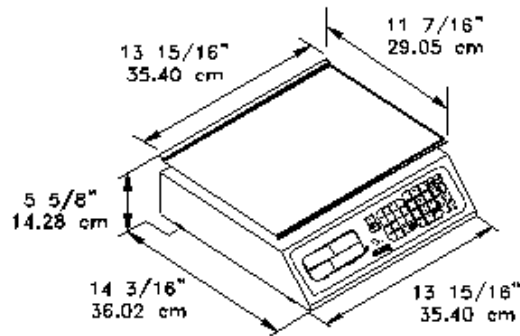
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Capacidade Max.	20 kg / 35 kg
Divisão Min.	0,005 kg / 0,010 kg
Tara Max.	9,995 kg / 17,50 kg
Preço Max.	\$999.99
Amplit. térmicas de funcion.	14 a 104°F (-10 a 40°C)
Amplit. térmicas de armazen.	-4 a 122°F (-20 a 50°C)

FONTE DE ALIMENTAÇÃO CA/CC:

SAÍDA 9 Vd.c. 500 mA.
APROVADA POR



DIMENSÕES DA BALANÇA**PCS****PCS-T**